

瑞興集團·瑞榮大市場 又一百貨業的新光彩

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號一〇六八壹第

電壹幣港幣份每

三〇〇印字心報日僑華印承及行發

司公限有報日僑華印承及行發

張大十紙出日今

休維零理司總

·號〇壹洲道活字兩港香：址地社總·

下地行銀人票港香報年同誌：處分區中·

下地號七九四街番上：處事辦角旺·

下地號一七街總接角北：處事辦角北·

電話：總社H225081 中國H231637

北角H640883 北角K340749

樓三號四十三號三號北山北合銀收合

號六七九二九五.....話電區廣

明天正午十二時 隆重開幕

恭請
意大利駐港總領事
Mr. Michelangelo Pisani Massamormile
主持亮燈按鈕及
開幕剪綵儀式
酒會時間：
由正午十二時
至下午三時
敬請光臨



瑞榮大市場 SWING SUPERSTORE

九龍尖沙咀金巴利道45-47號倫豐大廈



北京天安門羣衆集會

要求民主自由 恢復劉彭名譽

劉彭有功無罪犯錯是毛澤東 顯示大陸全面展開批毛運動

【美聯社北京廿九日電】昨晚北京天安門廣場有數萬人舉行集會，要求恢復劉少奇、彭德懷名譽，並要求民主自由。集會者表示，劉彭二人是中國革命的先驅者，他們在抗戰期間建立了卓越的功績，但在一九五六年被錯誤地打倒。集會者呼籲毛澤東承認錯誤，並允許劉彭二人重新回到黨內。集會者還要求實行民主選舉，並保障言論、集會和結社的自由。集會者表示，他們將繼續舉行集會，直到毛澤東承認錯誤為止。

貼大字報開始 變爲採取行動

【美聯社北京廿九日電】北京天安門廣場的集會，已從貼大字報開始，變爲採取行動。集會者開始向天安門廣場上的建築物投擲石頭和磚塊。集會者還向天安門廣場上的建築物投擲紙張和紙條。集會者表示，他們將繼續採取行動，直到毛澤東承認錯誤為止。集會者還表示，他們將繼續舉行集會，直到毛澤東承認錯誤為止。

鄧小平對日本人說 中共中央會議 並無人事糾紛

【美聯社北京廿九日電】鄧小平在接見日本記者時表示，中共中央會議並無人事糾紛。鄧小平表示，中共中央會議是一個正常的會議，會議上討論了黨內的一些問題，但並沒有發生任何人事糾紛。鄧小平還表示，中共中央會議是一個成功的會議，會議上達成了許多重要的決定。鄧小平還表示，中共中央會議是一個成功的會議，會議上達成了許多重要的決定。

技術可能要求研究 將由共產黨引導

【美聯社北京廿九日電】鄧小平在接見日本記者時表示，技術可能要求研究，將由共產黨引導。鄧小平表示，技術是國家的基礎，技術的研究和發展是國家的首要任務。鄧小平還表示，技術的研究和發展必須在共產黨的領導下進行。鄧小平還表示，技術的研究和發展必須在共產黨的領導下進行。

羅馬尼亞面臨蘇聯集團嚴重威脅

【美聯社布加勒斯特廿九日電】羅馬尼亞政府表示，羅馬尼亞面臨蘇聯集團的嚴重威脅。羅馬尼亞政府表示，蘇聯集團在羅馬尼亞境內進行的軍事活動，已經威脅到了羅馬尼亞的安全。羅馬尼亞政府還表示，蘇聯集團在羅馬尼亞境內進行的軍事活動，已經威脅到了羅馬尼亞的安全。羅馬尼亞政府還表示，蘇聯集團在羅馬尼亞境內進行的軍事活動，已經威脅到了羅馬尼亞的安全。

名人愛戴名士表



蓮黛瑪遜
瑪遜家族四代以來，在珠寶界中享有崇高地位。現在，掌管這個家族的是蓮黛瑪遜。來自世界各地的珠寶商均認爲她在鑑賞寶石方面，是首屈一指的權威。他們更深知蓮黛瑪遜所擁有者皆爲最珍貴的寶石。她喜愛製作精巧，價值不菲的珍品。她佩戴的當然是名士表。她說：「名士表是世界上完美的計時器。」

BAUME & MERCIER
GENEVE
1830

名士表

ボーム・メルシー

鑑賞家愛戴的瑞士名表



- 特約經銷：
- | | | |
|---|--|--|
| 香港
瑞華表行有限公司
電話：5-236447
九龍金馬倫道9-11號
電話：3-680692
日內瓦鐘錶公司
電話：3-690675
九龍假日酒店商場
電話：3-675761
九龍加拿芬道39號C
電話：5-220645
維多利亞有限公司
電話：3-682024
九龍半島酒店商場樓下
電話：3-687029 | 瑞士表行有限公司
香港軒尼詩道481號
電話：5-236447
九龍彌敦道674號
電話：3-680692
金寶表行有限公司
香港皇后大道中60號
電話：3-690675
香港德輔道中178號
電話：3-675761
嘉信表行有限公司
香港皇后大道中48號
電話：5-220645
九龍彌敦道134號
電話：3-682024 | 台北
金生鐘錶有限公司
電話：3310869
博愛路33號
電話：3-941692
懷昌鐘錶有限公司
電話：3713346
中興鐘錶有限公司
電話：5410756
東南亞區總經理
瑞華表行有限公司
香港德輔道中聯邦大廈909室
電話：5-266503
電報掛號：SUIWAWATCH
電報號碼：65990HX |
|---|--|--|

國府將採多項措施 加強推動農村建設

【中央社台北廿九日電】行政院會議決定，將採多項措施，加強推動農村建設。行政院會議決定，將採多項措施，加強推動農村建設。行政院會議決定，將採多項措施，加強推動農村建設。行政院會議決定，將採多項措施，加強推動農村建設。

蘇聯明年國家預算 主要加強國防能力

【美聯社莫斯科廿九日電】蘇聯明年國家預算，主要加強國防能力。蘇聯明年國家預算，主要加強國防能力。蘇聯明年國家預算，主要加強國防能力。蘇聯明年國家預算，主要加強國防能力。

今日新聞精華

【本報訊】今日新聞精華如下：
一、香港關注法移民入境：香港政府昨日接獲法屬圭亞那移民入境，引起社會關注。
二、九龍新界火警：九龍新界昨日發生火警，造成多人受傷。
三、歐美打製衣業：歐美打製衣業昨日舉行罷工，影響生產。

駐日美軍費用日增加百分之四十

日陸上自衛隊要員 訪星馬泰印尼四國

新加坡希望日加強軍力安定東亞

【時事社東京二十九日電】日本陸上自衛隊要員，將於下月訪問星加坡、馬尼拉、泰國、印度、印尼四國。據悉，此次訪問旨在加強與東南亞各國的軍事交流，並向當地政府展示日本自衛隊的實力。訪問期間，將與各國軍事官員舉行會談，並參觀當地的軍事設施。

南韓航空公司機上護衛官 在台交出手槍時 突走火兩人受傷

金某聲稱事出無意要求寬辦

【本報台北二十九日電】南韓航空公司一架客機，於昨日飛抵台北時，發生一起槍擊事件。據悉，該機上護衛官金某，在與空警交接手槍時，不慎走火，導致兩名空警受傷。事件發生後，金某隨即向警方投案，並聲稱事出無意，請求寬辦。

卅億馬克債券 目的支持美元

美國下月份發行

【本報華盛頓二十九日電】美國財政部宣佈，將於下月份發行總額達三十億馬克的債券。此舉旨在支持美元，並緩解國際收支平衡問題。財政部表示，此次發行的債券將用於支持美國的對外貿易和國際金融穩定。

並與卡特會談 大平下週訪問美國

大平下週訪問美國

【本報東京二十九日電】日本首相大平正芳將於下週訪問美國，並與卡特總統舉行會談。據悉，大平此次訪問旨在加強日美兩國之間的友好關係，並就當前國際形勢交換意見。大平將與卡特總統舉行雙邊會談，並與美國政府官員舉行多場會談。

大馬內長呼籲 美國收容難民

指越南排華難民
且亦迫視北京越共

【本報馬尼拉二十九日電】菲律賓外交部長呼籲美國收容難民，並指責越南政府排華。外交部長表示，越南政府對華人的排華行為，嚴重威脅到東南亞地區的和平與穩定。他呼籲美國政府採取行動，收容那些被迫離開家園的難民，並對越南政府的排華行為表示譴責。

甘迺迪子女士日派對打架

廿人受傷送醫院

【本報紐約二十九日電】甘迺迪子女士昨日在紐約舉行的一場派對上，發生一起打架事件。據悉，派對上有多名賓客因爭執發生衝突，導致二十多人受傷，並被送往醫院治療。事件發生後，警方已介入調查，並對相關人員進行了處置。



自由世界先導報報導：據悉，美國政府正考慮在東南亞地區增加軍事部署，以應對日益緊張的局勢。此外，美國政府還計劃在未來幾個月內，向該地區派遣更多的軍事顧問和專家，以加強與當地政府的合作。

【本報東京二十九日電】日本自衛隊要員的訪問，引起了國際社會的廣泛關注。一些分析人士認為，此次訪問是日本加強其在東南亞軍事存在的重要舉措，旨在向當地政府展示其軍事實力，並爭取其在該地區的戰略利益。

【本報馬尼拉二十九日電】菲律賓外交部長的呼籲，得到了國際社會的積極響應。一些國家表示，他們將考慮收容難民，並對越南政府的排華行為表示譴責。此外，一些國際組織也呼籲各國政府採取行動，保護難民的人權。

浪子招

劉恩澤 主演

陳星 主演

黃楓 主演

羅文 主演

黃家達 主演

茅瑛 主演

請統府閣·睇個個

曲作輝嘉顧 唱主文羅

達家黃 演主銜領

今日盛大獻映

座定前提請務

正氣凜 風霜侵 赴義那管

一腔忠義

麗京金樂恒福油國萬龍同屯域全線

聲都門聲星麻地寶年華樂門多利五場

龍虎風雲

午場夜

大開眼界

黃香蓮 主演

張李魯藍石夏王凌

張翔湘平冲莉玲玲雲

鷹龍

晚後

大開眼界

黃香蓮 主演

張李魯藍石夏王凌

張翔湘平冲莉玲玲雲

！也來天明

新聲華東方

餐全國法

行發與榮後/據O繼司公亞汎

！劇喜大術藝性國法宗正

情色狂花與嬌嬌

特麗七彩

嬌嬌花與情色

嬌嬌花與情色

日韓提高學生著作獎勵。及國聯「小學組」徵文比賽等。

私人貸款

日本信用保證財務有限公司 首創私人貸款不必担保

日本信用保證財務有限公司，首創私人貸款不必担保，其貸款手續簡便，利息低廉，且放款迅速，深受僑胞歡迎。該公司負責人表示，私人貸款之興起，乃因僑胞生活所需，而傳統銀行貸款手續繁瑣，且多需抵押，故該公司特設此項服務，以應僑胞之需。

該公司負責人表示，私人貸款之興起，乃因僑胞生活所需，而傳統銀行貸款手續繁瑣，且多需抵押，故該公司特設此項服務，以應僑胞之需。

豐利梁成熙經理 暢談十年私貸服務變化

貸款觀念已為港人接受
押店業務因受影響而落沒

無謂煩惱？

滙業財務提供
私人現金貸款
助您渡過難關

（租稅）



滙業財務有限公司

一談起十年來，豐利梁成熙經理，就滔滔不絕地談起十年來，滙業財務有限公司，首創私人貸款不必担保，其貸款手續簡便，利息低廉，且放款迅速，深受僑胞歡迎。該公司負責人表示，私人貸款之興起，乃因僑胞生活所需，而傳統銀行貸款手續繁瑣，且多需抵押，故該公司特設此項服務，以應僑胞之需。

只要電話响 錢銀有商量

5-746348/9



華信地產財務有限公司

私人貸款公司勝在便捷 但亦有令人却步的地方

儲蓄互助社比較穩健，唯籌組較煩及人才難求

私人貸款公司之興起，乃因僑胞生活所需，而傳統銀行貸款手續繁瑣，且多需抵押，故該公司特設此項服務，以應僑胞之需。

海運百樂

週週人氣
潮評，迫氣
如好人氣

陸格烈

魔一號大行動

請早訂座

出命，一萬！

生死搏鬥

關銀幕！

CAPRICORN ONE

明日，現錢到手 今晚，安寢無憂

過年過節，用錢特多；交稅期間，更需現錢應急。若要在24小時內，將您需要的現錢拿到手，目前僅有美國太平洋財務公司，能為您提供此項方便。

「應急私人貸款，勝在取款快捷，明日要錢應急，今晚仍可安寢無憂。」

美國太平洋財務公司，共有六間分行遍設港九；若有急需，請隨時到就近的分行接洽。

美國太平洋財務有限公司
全港第一家 快速打電

香港德輔道中廣東銀行大廈5字 電話：5-253021-7	香港德輔道西18-20號 金冠大廈13字 電話：5-430261	九龍尖沙咀海洋大廈702-3室 電話：3-694967-8
香港銅鑼灣德輔道中20號 恒隆中心大廈1310室 電話：5-794331	九龍彌敦道528號 康怡大廈2字（廣東銀行樓上） 電話：3-841067	九龍荔枝角道33號 德輔大廈1501室 電話：3-805325

本港新聞

題問境人民移注關稱司政布

內月個十年今
萬七逾者境入

人九廿百三均平境入法合日每份月一十
力壓大更到受方各會社

【本報訊】布政司司長布政司在立法局委員會報告，指出在過去十年中，入境人口已達七萬七千多人，平均每月約有九百二十人入境。布政司指出，入境人口在過去十年中，一直維持在一個較高的水平，這主要是由於經濟因素所致。他指出，在過去十年中，入境人口中，有百分之六十是來自中國大陸，百分之二十是來自台灣，百分之十是來自東南亞，其餘百分之十是來自世界各地。布政司指出，入境人口在過去十年中，一直維持在一個較高的水平，這主要是由於經濟因素所致。他指出，在過去十年中，入境人口中，有百分之六十是來自中國大陸，百分之二十是來自台灣，百分之十是來自東南亞，其餘百分之十是來自世界各地。

交通意外傷亡
可獲經濟援助

【本報訊】立法局昨日通過一項新法例，規定在交通意外中受傷或死亡的人士，其家屬可獲經濟援助。這項新法例，是根據一九八六年交通意外調查委員會的建議而訂立的。根據這項新法例，在交通意外中受傷或死亡的人士，其家屬可獲經濟援助。這項新法例，是根據一九八六年交通意外調查委員會的建議而訂立的。

供養父母免稅額規定
夏鼎基稱將不會修改

【本報訊】財政司司長夏鼎基昨日表示，供養父母免稅額規定，將不會修改。夏鼎基指出，供養父母免稅額規定，是根據一九八六年稅務條例訂立的。他指出，供養父母免稅額規定，是根據一九八六年稅務條例訂立的。

本港道路交通標誌
陸續採用國際標準

【本報訊】運輸局昨日表示，本港道路交通標誌，將陸續採用國際標準。運輸局指出，本港道路交通標誌，將陸續採用國際標準。

展抽向倒幣輔袋口晚每慣習民市

短嚴輔相司財
缺重幣信不

【本報訊】財政司司長布政司昨日表示，輔幣短缺問題，將會嚴重影響市民的生活。布政司指出，輔幣短缺問題，將會嚴重影響市民的生活。

新界三四四條村落
將獲逐戶派信服務

【本報訊】郵政總局昨日表示，新界三四四條村落，將獲逐戶派信服務。郵政總局指出，新界三四四條村落，將獲逐戶派信服務。

沙田賽馬交通
環境局將派員詢問

【本報訊】環境局昨日表示，沙田賽馬交通，環境局將派員詢問。環境局指出，沙田賽馬交通，環境局將派員詢問。

合法人入境人數龐大

【本報訊】入境事務處昨日表示，合法人入境人數龐大。入境事務處指出，合法人入境人數龐大。

影響公務人員工業行動

【本報訊】新設委員會負責檢討薪酬結構，影響公務人員工業行動。新設委員會負責檢討薪酬結構，影響公務人員工業行動。

港府無意
提倡特權

【本報訊】港府昨日表示，無意提倡特權。港府指出，無意提倡特權。

港府担保地銀貸款

【本報訊】港府昨日表示，担保地銀貸款。港府指出，担保地銀貸款。

三議通過

【本報訊】三議通過。三議通過。

冷鋒南下氣溫驟降

【本報訊】冷鋒南下氣溫驟降。冷鋒南下氣溫驟降。

電暖爐近漸露旺態

【本報訊】電暖爐近漸露旺態。電暖爐近漸露旺態。

多獲彩池

【本報訊】多獲彩池。多獲彩池。

定期存款
收益可觀

【本報訊】定期存款收益可觀。定期存款收益可觀。

NCR為你運籌帷幄

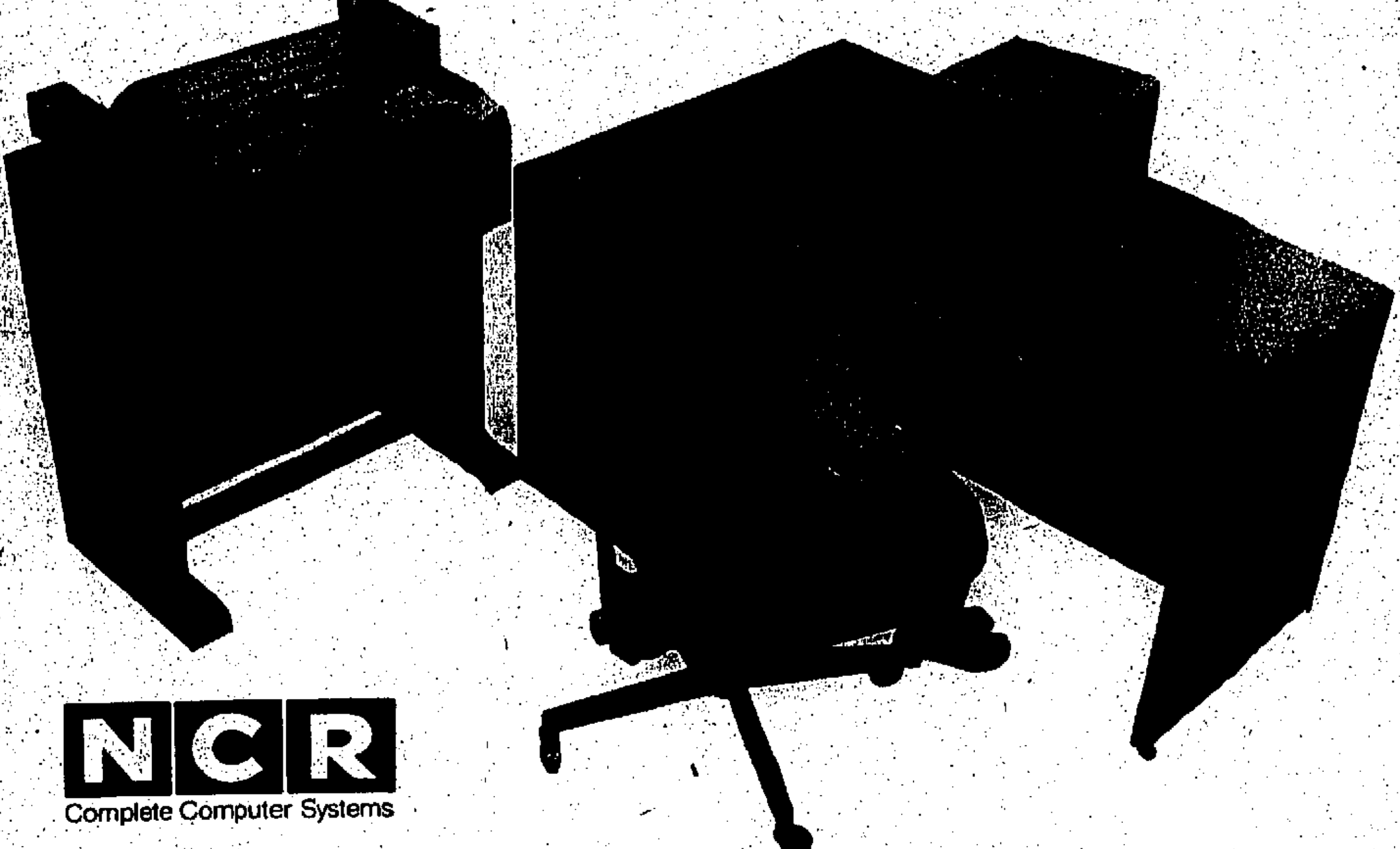
推出最新商業用電腦

I-8130及I-8150型

NCR 特別為打算轉用電腦經營業務之本港大小商行，推出最新I-8100體系中之I-8130及I-8150型電腦，具備以下五大優點，符合一般商行選用電腦之精打細算原則：

- 符合公司經濟預算
- 保留傳統會計記賬優點
- 操作過程簡單易學，毋須專門電腦知識
- 電腦機件佔地小，適合任何辦公室環境
- 可配合公司業務發展而循序擴充機件，提供大型電腦系統服務性能

NCR (香港)有限公司
營業經理溫金海
可為閣下提供詳細資料
香港英皇道99號
電話：5-702251



NCR
Complete Computer Systems

多獲彩池
\$591,358
MARK SIX
六合彩第8378期
中獎號碼：2, 19, 23, 32, 34, 35
下次開彩日期十二月一日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處
接受投注。
香港獎券管理局

定期存款
收益可觀
港幣存款利率行情表：
期限 利率
3個月 9.25%
6個月 9.25%
12個月 9.5%
*同時接受美元存款
詳情請電：5-266351
華盛頓國際財務有限公司
(註冊接受存款公司)
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
美國華盛頓國際 B 銀行附屬機構

本港新聞

維園中秋燈會攝影比賽 十三幅傑作入選 頒獎禮昨日舉行

優勝作品在大會堂展出三天

【本報訊】由香港攝影學會主辦，維多利亞公園中秋燈會攝影比賽，昨日（十一日）下午二時，在維多利亞公園大會堂舉行頒獎禮，由香港攝影學會會長陳國治主持，並頒發獎金及獎狀予獲獎者。當晚出席嘉賓包括：香港攝影學會會長陳國治、副主席李國治、秘書長李國治、財政李國治、及多位攝影愛好者。獲獎作品共計十三幅，其中冠軍作品為「中秋月夜」，由陳國治拍攝。獲獎作品將於大會堂展出三天，歡迎市民前往參觀。



香港攝影學會會長陳國治（左）頒發獎狀予獲獎者。

全港青年翻譯比賽 入選名單公佈

【本報訊】由香港青年協會主辦，全港青年翻譯比賽，昨日（十一日）公佈入選名單。入選名單如下：冠軍：陳國治；亞軍：李國治；季軍：張國治。此外，還有多位優秀選手入選，包括：陳國治、李國治、張國治、陳國治、李國治、張國治等。

（本報訊）由香港青年協會主辦，全港青年翻譯比賽，昨日（十一日）公佈入選名單。入選名單如下：冠軍：陳國治；亞軍：李國治；季軍：張國治。此外，還有多位優秀選手入選，包括：陳國治、李國治、張國治、陳國治、李國治、張國治等。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八九年十二月一日起，新增加由九龍新界鄉鎮經行大馬路與火炭之間，茲將該路線之行車時間、時間及車費公佈如下：

由九龍新界鄉鎮經行大馬路與火炭之間	由火炭經行大馬路與九龍新界鄉鎮
由九龍新界鄉鎮經行大馬路與火炭之間	由火炭經行大馬路與九龍新界鄉鎮
由九龍新界鄉鎮經行大馬路與火炭之間	由火炭經行大馬路與九龍新界鄉鎮
由九龍新界鄉鎮經行大馬路與火炭之間	由火炭經行大馬路與九龍新界鄉鎮

大元置業有限公司 一九七八至一九七九年中期報告書

一九七八年三月三十一日止半年度	一九七八年九月三十日止半年度	一九七九年三月三十一日止半年度
營業額	\$ 4,111,683	\$ 4,818,009
毛利	\$ 2,098,369	\$ 2,508,728
除稅後利潤	\$ 371,607	\$ 491,347
加：非經常收入	1,726,702	2,017,381
投資出售溢餘	3,777,450	422,985
本期溢利	\$ 5,504,152	\$ 2,440,367
每股溢利	20.38仙	9.04仙

董事會已決定派發一九七八年三月三十一日止半年度之中期股息每股五仙，由一九八九年元月十日起派發。本公司定於一九八九年元月十日起派發一九七八年三月三十一日止半年度之中期股息每股五仙。

香港藝術節藝術指導 安東尼·沙達 昨日病逝倫敦

【本報訊】香港藝術節藝術指導安東尼·沙達，昨日（十一日）在倫敦病逝。沙達先生生前致力於推廣香港藝術，曾擔任香港藝術節藝術指導多年。他的逝世是香港藝術界的重大損失。

購用港貨展覽 下月中旬舉行

【本報訊】由香港貿易發展局主辦，購用港貨展覽，將於下月中旬舉行。展覽旨在推廣香港貨品，提高市民對港貨的認識。展覽地點為香港會議展覽中心，歡迎各界人士參加。

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

【本報訊】由香港警務處主辦，休榮員警四區中會送歡行舉僚同，將於下月中旬舉行。活動旨在表彰在過去一年中表現優異的警務人員，並為他們提供一個交流的機會。

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

【本報訊】由香港運輸局主辦，任委局定檢路短國英，心計定檢及準標港香，將於下月中旬舉行。活動旨在提高香港道路的安全標準，並為英國道路檢查員提供一個交流的機會。

海外信託銀行大廈 落成啟用

【本報訊】海外信託銀行大廈，昨日（十一日）落成啟用。該大廈位於香港中環，是海外信託銀行在香港的總部。大廈的落成啟用，標誌著海外信託銀行在香港業務的進一步發展。

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

泰國國防部副部長姚思將軍暨夫人，泰國皇家陸軍第一軍軍長狄柏將軍暨夫人，朗西教授暨夫人，柏實教授暨夫人，將於下月中旬訪問香港。訪問期間，他們將與香港有關方面官員會面，並參觀香港的各項設施。

香港九龍地方法院小錢債案件

【本報訊】香港九龍地方法院小錢債案件，將於下月中旬開庭。該案件涉及一名男子向多名女子借錢，並被控以詐騙罪名。法院將於下月中旬開庭審理該案。

香港政府公佈 海軍處佈告

【本報訊】香港政府公佈海軍處佈告，內容涉及海軍處的人事變動。佈告指出，海軍處將對部分人員進行調動，以適應工作需要。

生力啤酒廠有限公司 為一九七八年第三次中期股息啟事

本公司今日舉行之董事會會議，已決定派發一九七八年第三次中期股息，每股派發一角。此項股息將根據一九七八年十二月八日之股東名單，於一九七八年十二月十五日（星期五）派發。本公司由一九七八年十二月八日至十二月十五日（首尾兩天）暫停辦理股票轉讓手續。

香港聯合船塢有限公司

（一）修船工程：包括船殼修理、機器修理、電氣修理等。
（二）造船工程：包括船殼建造、機器安裝、電氣安裝等。
（三）船塢工程：包括船塢建造、船塢修理、船塢保養等。
（四）船塢設備：包括船塢起重機、船塢吊車、船塢運輸車等。
（五）船塢管理：包括船塢安全、船塢衛生、船塢環境保護等。

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

海外信託銀行大廈 落成啟用

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

全港青年翻譯比賽 入選名單公佈

維園中秋燈會攝影比賽 十三幅傑作入選 頒獎禮昨日舉行

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

大元置業有限公司 一九七八至一九七九年中期報告書

香港藝術節藝術指導 安東尼·沙達 昨日病逝倫敦

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

海外信託銀行大廈 落成啟用

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

香港九龍地方法院小錢債案件

香港政府公佈 海軍處佈告

建築地盤修訂規則通過 嚴格執行安全措施

【本報訊】由香港建築師學會主辦，建築地盤修訂規則，昨日（十一日）通過。該規則旨在加強建築地盤的安全管理，並嚴格執行安全措施。規則的通過，標誌著建築地盤安全管理水平的進一步提高。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八九年十二月一日起，新增加由九龍新界鄉鎮經行大馬路與火炭之間，茲將該路線之行車時間、時間及車費公佈如下：

由九龍新界鄉鎮經行大馬路與火炭之間	由火炭經行大馬路與九龍新界鄉鎮
由九龍新界鄉鎮經行大馬路與火炭之間	由火炭經行大馬路與九龍新界鄉鎮
由九龍新界鄉鎮經行大馬路與火炭之間	由火炭經行大馬路與九龍新界鄉鎮
由九龍新界鄉鎮經行大馬路與火炭之間	由火炭經行大馬路與九龍新界鄉鎮

大元置業有限公司 一九七八至一九七九年中期報告書

一九七八年三月三十一日止半年度	一九七八年九月三十日止半年度	一九七九年三月三十一日止半年度
營業額	\$ 4,111,683	\$ 4,818,009
毛利	\$ 2,098,369	\$ 2,508,728
除稅後利潤	\$ 371,607	\$ 491,347
加：非經常收入	1,726,702	2,017,381
投資出售溢餘	3,777,450	422,985
本期溢利	\$ 5,504,152	\$ 2,440,367
每股溢利	20.38仙	9.04仙

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

海外信託銀行大廈 落成啟用

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

全港青年翻譯比賽 入選名單公佈

維園中秋燈會攝影比賽 十三幅傑作入選 頒獎禮昨日舉行

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

大元置業有限公司 一九七八至一九七九年中期報告書

香港藝術節藝術指導 安東尼·沙達 昨日病逝倫敦

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

海外信託銀行大廈 落成啟用

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

香港九龍地方法院小錢債案件

香港政府公佈 海軍處佈告

生力啤酒廠有限公司 為一九七八年第三次中期股息啟事

香港聯合船塢有限公司

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

海外信託銀行大廈 落成啟用

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

全港青年翻譯比賽 入選名單公佈

維園中秋燈會攝影比賽 十三幅傑作入選 頒獎禮昨日舉行

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

大元置業有限公司 一九七八至一九七九年中期報告書

香港藝術節藝術指導 安東尼·沙達 昨日病逝倫敦

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

海外信託銀行大廈 落成啟用

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

香港九龍地方法院小錢債案件

香港政府公佈 海軍處佈告

生力啤酒廠有限公司 為一九七八年第三次中期股息啟事

香港聯合船塢有限公司

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

海外信託銀行大廈 落成啟用

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

全港青年翻譯比賽 入選名單公佈

維園中秋燈會攝影比賽 十三幅傑作入選 頒獎禮昨日舉行

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

大元置業有限公司 一九七八至一九七九年中期報告書

香港藝術節藝術指導 安東尼·沙達 昨日病逝倫敦

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

海外信託銀行大廈 落成啟用

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

香港九龍地方法院小錢債案件

香港政府公佈 海軍處佈告

生力啤酒廠有限公司 為一九七八年第三次中期股息啟事

香港聯合船塢有限公司

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

海外信託銀行大廈 落成啟用

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

全港青年翻譯比賽 入選名單公佈

維園中秋燈會攝影比賽 十三幅傑作入選 頒獎禮昨日舉行

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

大元置業有限公司 一九七八至一九七九年中期報告書

香港藝術節藝術指導 安東尼·沙達 昨日病逝倫敦

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

海外信託銀行大廈 落成啟用

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

香港九龍地方法院小錢債案件

香港政府公佈 海軍處佈告

生力啤酒廠有限公司 為一九七八年第三次中期股息啟事

香港聯合船塢有限公司

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

海外信託銀行大廈 落成啟用

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

全港青年翻譯比賽 入選名單公佈

維園中秋燈會攝影比賽 十三幅傑作入選 頒獎禮昨日舉行

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

大元置業有限公司 一九七八至一九七九年中期報告書

香港藝術節藝術指導 安東尼·沙達 昨日病逝倫敦

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

海外信託銀行大廈 落成啟用

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

香港九龍地方法院小錢債案件

香港政府公佈 海軍處佈告

生力啤酒廠有限公司 為一九七八年第三次中期股息啟事

香港聯合船塢有限公司

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

海外信託銀行大廈 落成啟用

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

全港青年翻譯比賽 入選名單公佈

維園中秋燈會攝影比賽 十三幅傑作入選 頒獎禮昨日舉行

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

大元置業有限公司 一九七八至一九七九年中期報告書

香港藝術節藝術指導 安東尼·沙達 昨日病逝倫敦

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

海外信託銀行大廈 落成啟用

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

香港九龍地方法院小錢債案件

香港政府公佈 海軍處佈告

生力啤酒廠有限公司 為一九七八年第三次中期股息啟事

香港聯合船塢有限公司

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

海外信託銀行大廈 落成啟用

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

全港青年翻譯比賽 入選名單公佈

維園中秋燈會攝影比賽 十三幅傑作入選 頒獎禮昨日舉行

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

大元置業有限公司 一九七八至一九七九年中期報告書

香港藝術節藝術指導 安東尼·沙達 昨日病逝倫敦

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

海外信託銀行大廈 落成啟用

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

香港九龍地方法院小錢債案件

香港政府公佈 海軍處佈告

生力啤酒廠有限公司 為一九七八年第三次中期股息啟事

香港聯合船塢有限公司

泰國國防部副部長 姚思將軍暨夫人 泰國皇家陸軍第一軍軍長 狄柏將軍暨夫人 朗西教授暨夫人 柏實教授暨夫人

海外信託銀行大廈 落成啟用

購用港貨展覽 下月中旬舉行

休榮員警四區中 會送歡行舉僚同

任委局定檢路短國英 心計定檢及準標港香

全港青年翻譯比賽 入選名單

本港新聞

警嚴拿盜案與拒載

機場的士司機拒載亦受同判處

【本報訊】警方發言人昨日表示，警方對盜案及拒載士司機，均採取嚴厲行動。警方發言人表示，警方在過去一週內，共拘捕了十多名涉嫌盜案的男子，並對其中一名涉嫌拒載士司機的男子判處監禁三個月。警方發言人表示，警方將繼續採取嚴厲行動，以打擊盜案及拒載士司機的行為。

海外信託銀行大廈啓用

董事長張明添主持揭幕

【本報訊】海外信託銀行大廈，於昨日（廿九日）舉行揭幕儀式。董事長張明添主持揭幕儀式，並表示，該大廈的落成，將為該行的業務發展提供更大的空間。張明添表示，該大廈的落成，是該行歷史上的一個重要里程碑，也是該行對香港市場信心的體現。

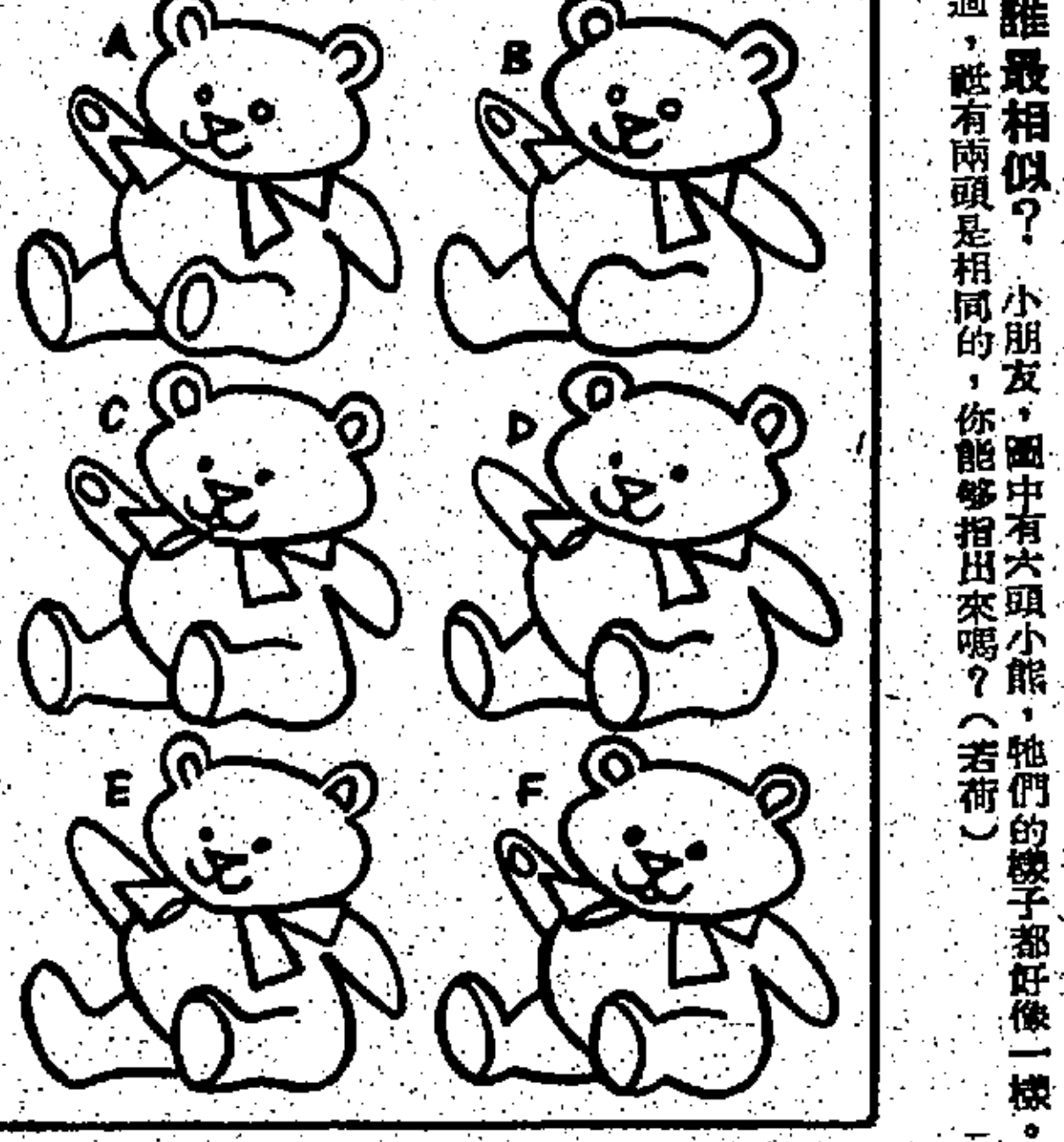


海外信託銀行董事長張明添主持揭幕儀式。

緩刑犯偷竊

共入獄五月

【本報訊】一名緩刑犯，因再次偷竊，被判入獄五個月。該名男子在入獄前，曾被判緩刑一年，但因其再次犯案，故被判入獄。警方表示，該名男子在入獄期間，將接受感化院的教育及感化。



兒童天地

保持公共衛生

小朋友：我們共同生活的環境，是我們生活的一部分。我們必須保持公共衛生，才能有一個健康的生活環境。我們應該注意環境的清潔，不要亂丟垃圾，不要亂吐痰，不要亂塗鴉。我們應該愛惜環境，愛惜我們共同的家園。

小常識

（一）向陽處是世界上最熱的地方，背向陽處是最冷的地方。（二）水在零度時會結冰，在一百度時會沸騰。（三）地球是圓形的，我們生活在地球的表面。（四）太陽是太陽系的中心，地球是太陽系中的一顆行星。（五）人類是地球上最聰明的一種動物，我們能夠創造出各種各樣的文明。

名人小史

馬克吐溫：原名塞繆爾·克萊門斯，美國著名作家、幽默家。他以其幽默、諷刺的寫作風格而聞名。他的作品包括《哈克貝利·費恩》、《湯姆·索亞》等。馬克吐溫是美國文學史上的一位重要人物，他的作品對後世的文學創作產生了深遠的影響。

康樂家庭

關於你的切身
家庭健康展覽
資料豐富吸引
醫學儀器測心臟血壓受歡迎

女青年會中樂組

定下月舉行
中樂演奏會

家庭氣氛

家庭氣氛對每個人的健康都有著至關重要的作用。一個和諧、溫馨的家庭氣氛，可以讓人感到放鬆、愉悅，從而有助於身體的健康。相反，一個緊張、壓抑的家庭氣氛，則會讓人感到焦慮、不安，從而對身體健康產生負面影響。

慶祝十週年運動日

女青龍龍服務處
比賽項目豐富老少咸宜

永安公司

為你帶來今年冬裝最新款式

炸麵又告加價

苦了升斗市民生活

醫藥顧問

口臭磨牙與口角流涎

股商關仁榮壽

慶祝十週年運動日

永安公司

為你帶來今年冬裝最新款式

醫藥顧問

口臭磨牙與口角流涎

股商關仁榮壽

慶祝十週年運動日

香港新聞

油蔴地東欄事件妨礙司法公正 停職處分警員代表 四人昨晚飛英請願

【本報訊】因油蔴地東欄事件，妨礙司法公正，港督彭定康昨日宣佈，對四名涉案警員作出停職處分。這四名警員分別是：警務處副處長麥基、警務處副處長麥基、警務處副處長麥基、警務處副處長麥基。他們將於今晚飛往英國，向英國政府請願，要求撤銷對他們的停職處分。

亞洲象棋錦標賽 港隊獲全勝冠軍 將於今日凱旋返港

【本報訊】亞洲象棋錦標賽，港隊在昨晚的決賽中，以三比零擊敗泰國隊，獲得全勝冠軍。港隊將於今日凱旋返港，受到市民熱烈歡迎。

野外團幽閒散步 四流吉澳賞印塘

【本報訊】野外團將於今日（星期日）前往吉澳賞印塘。該團將於上午九時在九龍半島集合，步行至吉澳，欣賞印塘美景。

通勝日記出版 蔡伯勵編著

【本報訊】蔡伯勵先生編著的《通勝日記》一書，將於近日出版。該書記錄了蔡先生在通勝的日常生活，內容豐富，值得一讀。

裕華國貨公司即舉行 冬季減價介紹參精

【本報訊】裕華國貨公司將於近日舉行冬季減價活動，並介紹參精產品。該公司表示，參精具有滋補強身之效，是冬季進補之佳品。

四季風旅行社主辦 曼谷遊覽團成績佳

【本報訊】四季風旅行社主辦的曼谷遊覽團，行程圓滿結束，成績佳。該團在曼谷期間，參觀了多個名勝古蹟，並享受了當地的美食。

榮升遠東區總經理 美林證券易居

【本報訊】美林證券易居公司，昨日宣佈榮升為遠東區總經理。該公司表示，將繼續為客戶提供優質的證券服務。

新世界大酒店明年 舉辦金蘭盃展覽

【本報訊】新世界大酒店將於明年舉辦金蘭盃展覽。該展覽將展示多個國家的名產，並設有比賽，以推廣金蘭盃品牌。

美林證券易居 榮升遠東區總經理

香港華安商會 同人環島暢遊

香港華安商會同人，將於近日舉行環島暢遊活動。該活動旨在增進會員間的友誼，並欣賞香港美景。

朗文主席與總裁 來港祝學校開幕

朗文主席與總裁將於近日來港，祝學校開幕。該學校是朗文集團在香港投資興辦的，旨在為學生提供優質的教育。

會友校港香與中 員委屆六十出選

香港與中國校友會，將於近日舉行會員選舉。該會表示，將繼續為校友提供服務，並促進校友間的交流。

大龍鳳劇團 文千歲伍秀芳主演

大龍鳳劇團將於近日演出，由文千歲、伍秀芳主演。該劇團的演出風格獨特，深受觀眾喜愛。

二面當年 一九六三年十一月三十日

《二面當年》雜誌，將於一九六三年十一月三十日出版。該雜誌記錄了當年的重要事件，是研究歷史的寶貴資料。

美加西岸

16天豪華團\$8,450
美西探親團\$5,350
12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。

愛華音唱招待經銷商

組辦豪華團暢遊泰國
愛華音唱招待經銷商，將於近日組辦豪華團暢遊泰國。該團將由愛華音唱招待，並提供高品質的服務。

商業專欄廣告

集中宣傳 實惠放大
每段：兩寸闊欄高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，易患咳嗽，宜防咳嗽。本藥房備有止咳藥，效果顯著。

安得順 全自動 燃油蒸汽鍋爐

獨特設計，與眾不同
水位控制三重保險，不怕燒壞爐胆。
低油壓空氣混合燃燒，省油產汽多。
現貨供應，售價特平，特設分期。
總代理：超毅工程有限公司
ARDENT ENGINEERING CO., LTD.
九龍彌敦道436號華中心第一期一樓A、B室 電話：430259
澳門特約分銷處：國興電器行 離神父街12號A 電話：86282

出售尖沙咀區 旺舖及商業樓

（一）地點：金巴利道16號舊樓大廈（現址為金年華酒樓）
面積：地下：三百呎
二樓：捌千柒百三十呎
有租約至一九八二年二月，月租約壹萬八千元。
（二）地點：河內道8號地下
面積：約壹千五百呎
有租約至一九七九年六月
有意者請電
好世界投資有限公司
電話：三六九八二九一李洽。

利克 退熱 止痛 金

退熱 止痛 金
利克退熱止痛金，具有退熱、止痛之效，是家庭必備之良藥。

福露 止劇咳

福露止劇咳
福露止劇咳，具有止咳、化痰之效，是治療咳嗽之良藥。

AMANO 安勉勞 打結機

AMANO 安勉勞 打結機
AMANO 安勉勞 打結機，操作簡便，結紮牢固，是建築工程之必備工具。

第三十屆香港學校朗誦節特刊

羅貫中筆下的三國有名故事

華容道釋曹
有優異演出

馬劍威梁一鵬分組勝出競逐華僑日報杯

[illegible]

保良中學女隊掄元

評判反對動作過火

[illegible]

飛空天豬小隊隊一
嘻嘻笑場滿得樂友朋小

馮錦成三年出賽初嘗尊標滋味

馮同學就讀蘇浙，師成勵下，結果兩年經入勝，無論在聲調，節以一分之差獲亞軍。

記物景山天誦
出產軍冠組兩
瑜嘉李芝敏周

榮的演表次再場當獲并分十九得學同

較比賽時更穩定，情感流瀉
 野的「天山景物
 記」，「果子溝」是一個
 抒情敘事的片段，但抒
 情成份輕，情緒掌握很
 困難，但大部份同學都
 做到通達整綫、感情、
 (一)女組四非公開
 則利諾()、李結虹(聖瑪
 利諾)。

詩小英的默幽讀誦
樹橡大與鼠老小
用三入均祿保聖

加中 橡 便 豕 牠 雄 大 在 考

威絲女士選出三甲共七
評判指出：這是二一
別將體型細小的老鼠，
戰時，其對比是很強烈
她揭醜各同學，應
該詩的渲染力，將小老
又說：該詩的節奏

中四女

同學

威斯評
殷海

(特訊) 你可有看過齊馬車與好友漫遊風光明媚的田園景色山林勝地？

昨午聖保祿醫院十多個女孩子，暫時身一變，成為愛好旅遊的男士，帶齊太愛愛，

拔萃果然拔萃
奪港戲劇會盃

(特訊)昨日下午，在民生書院舉行的粵詩詞集會女子中學三、四年級是有名的張若虛的詩「春江花月夜」四十人組成的拔萃女書院。分得滿堂並獲「香奩錦袍寶盒」。

陳國南的評語是：發覺神態欣悅，音色和婉，合作良好，情貌繁富，感融合；作品以巧取勝。

他表示，整個比賽係以助興為主，各隊的朗誦都很有氣息，很用陰柔的某另外很多出色，原度也很鮮明。

此外，還在豪言壯語中都有不同技巧，像聲的設計很有心思。部份隊採用「吟式武」——似乎最剛而沉悶，強顯近代的吟詠技巧，使更多變樣。

大鼓上座，九龍常有表演，能用等候精女子中學八十八分三十分。拔萃女書院工業技術科，華僑商會義工白紗即念中學及聖士提反女校，

吳少雄(《報星》)

英語聖
聖保祿書院
午九時
午十時
午九時
午十時
午二時

經

米量

（特稿）一向以來
總認是「人一種觀念」
掉掉的印象等間人不
沾手，其實聖經是一
內容廣泛，包涵深遠
歷史書。

它記載各式各樣故
事，包括戰爭，帝王事
及各種關於愛的事，
人們閱讀之餘，可從
中悟到不少人生哲理，
甚至至一觸不惑不移的
世界。

一聖年僅十二歲的
童童竟能讀破年章及經
司馬，將舊約一童縱
虎臨頭來。

同校的李
十二分區軍
利諾的機
季軍三名
十一分她們是
旅港開平商會
鳳(聖保祿)
(聖瑪加利)

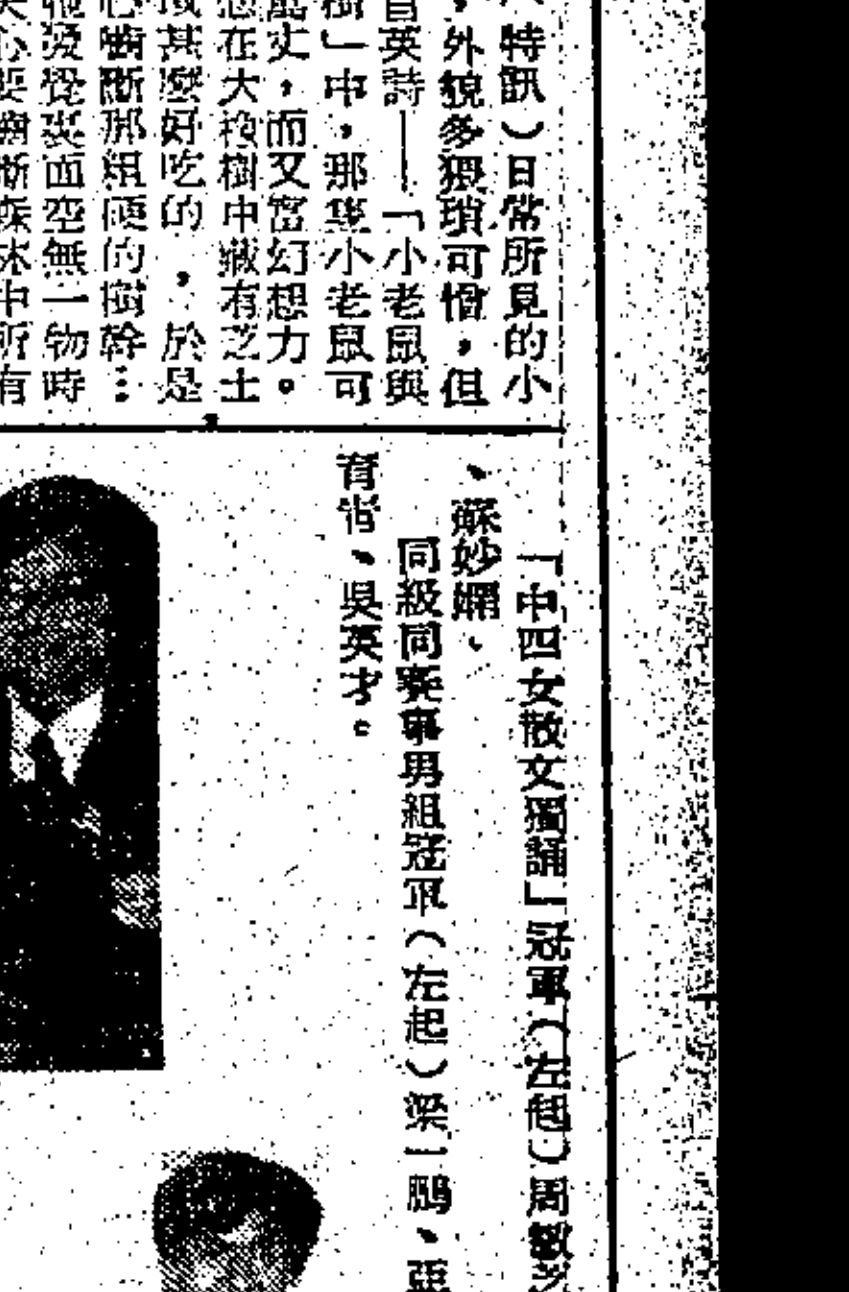
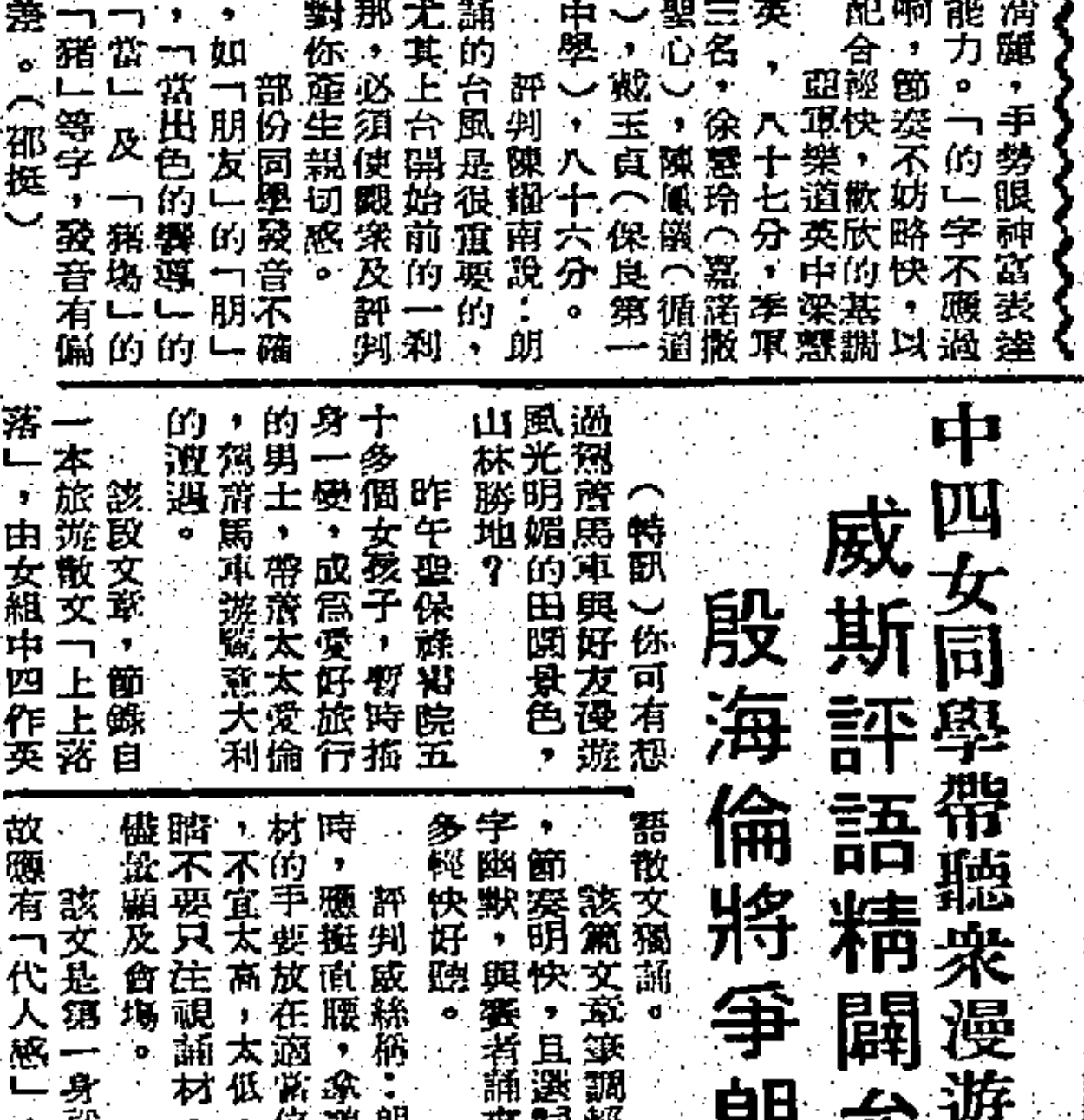
「酒杯」，「紅」以
，港，
亦獲亞
，同是
，同秀華
，陰
，黃惠
。（軒）

大英事小鏡頭

樂浪(作) 麗時大領一
語散文獨前 冠軍獎



大英事小鏡頭

[illegible]

華僑文化

漢堡交響樂團陣容龐大 乘德航機抵港今起演出

在大會堂演奏至下月四日共五場

【本報訊】由德國漢堡市音樂學院畢業的漢堡交響樂團，將於本月十四日（星期日）乘德航機抵港，開始其在港演出。該團由指揮家克勞斯·馬斯泰爾斯（Klaus Maslowski）領導，成員包括多位在國際音樂比賽中獲獎的演奏家。此次來港演出，將在大會堂演奏至下月四日，共計五場。演出曲目包括貝多芬、莫扎特、蕭邦及馬斯泰爾斯本人的作品。門票現已發售，歡迎各界人士踴躍參加。

伍彞生名畫人畫展前詞

夫藝術者，非僅形而上之學也，而實形而下之學也。藝術之於人，猶如呼吸之於身，不可須臾離也。伍彞生先生，乃當代畫壇之巨擘，其作品之雄渾磅礴，非筆墨所能形容。此次來港展出，實為港人藝術界之榮幸。希望各界人士，能藉此機會，領略伍先生之藝術魅力。

盧德納羅乃新 奏鳴曲演奏會

【本報訊】著名鋼琴家盧德納羅乃新，將於本月十五日（星期一）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行奏鳴曲演奏會。盧氏此次來港，將演奏多首古典及現代奏鳴曲，展現其精湛的演奏技巧。門票現已發售，歡迎各界人士踴躍參加。

出席十二屆 世佛大會記

【本報訊】世界佛教大會第十二屆年會，將於本月二十日（星期日）在維多利亞會議中心舉行。屆時將有來自世界各地的佛教徒代表參加，共同探討佛教在當代的發展與弘揚。大會期間，還將舉行多場佛學講座及禪修活動，歡迎各界人士參加。

港大文學院學生會舉辦 公開填詞賽佳作評語

【本報訊】香港大學文學院學生會主辦的公開填詞賽，已圓滿結束。評審委員會經過多輪評選，選出了多首佳作。評語如下：冠軍作品《夢迴》，詞意深遠，意境悠長；亞軍作品《月光》，情感真摯，動人肺腑；季軍作品《風雨》，筆力雄健，氣勢磅礴。希望參賽者能繼續努力，為香港文壇貢獻更多佳作。

明珠社佛學班 週日正式上課

【本報訊】明珠社佛學班，將於本月二十日（星期日）正式上課。該班旨在弘揚佛法，增進信眾對佛學的了解。課程內容包括佛學基礎知識、經論講解及禪修實踐等。上課時間為上午九時至十二時，地點在維多利亞會議中心。歡迎各界人士踴躍報名參加。

聯合聖誕音樂會 攜手演出音樂劇

【本報訊】聯合聖誕音樂會，將於本月二十五日（星期五）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行。該會由多個音樂團體聯合舉辦，旨在慶祝聖誕節，弘揚音樂藝術。演出節目包括多首聖誕頌歌及音樂劇選段，演出陣容強大，精彩紛呈。歡迎各界人士踴躍參加。

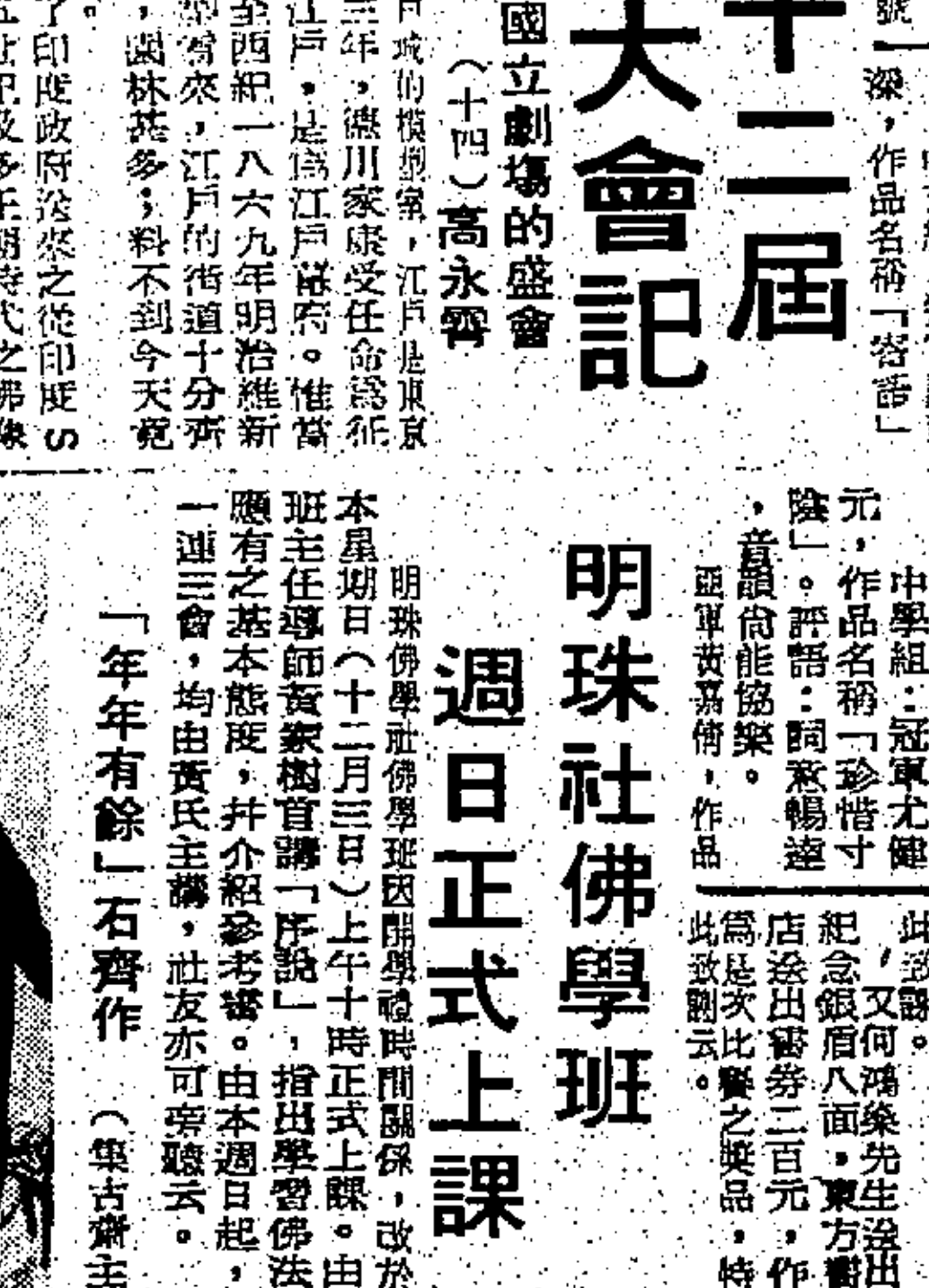
「慾海摧花手」 愛雲芳之新作

【本報訊】著名女演員愛雲芳，將於本月二十五日（星期五）推出其最新力作《慾海摧花手》。該片由著名導演執導，講述一段感人至深的愛情故事。愛雲芳在片中飾演女主角，演技精湛，情感真摯，深受觀眾期待。影片將於各大影院上映，歡迎踴躍觀看。

聖院春心 題材大膽 上訴一年 卒獲通過

【本報訊】著名導演執導的電影《聖院春心》，因題材大膽，曾被有關部門上訴一年。經過一年的法律程序，該片最終獲得通過，將於近日內上映。該片講述一段發生在聖院的愛情故事，情節動人，演技精湛，備受觀眾好評。此次獲准上映，標誌著該片在藝術創作上的突破。

「狸奴」伍彞生畫 (十月一日展出香港會館中心)



「貴妃恩物」伍彞生畫 (十二月二日起在會館大樓展出)



「柳陰燕飛」 伍彞生畫 (十二月二日起展出香港會館中心)



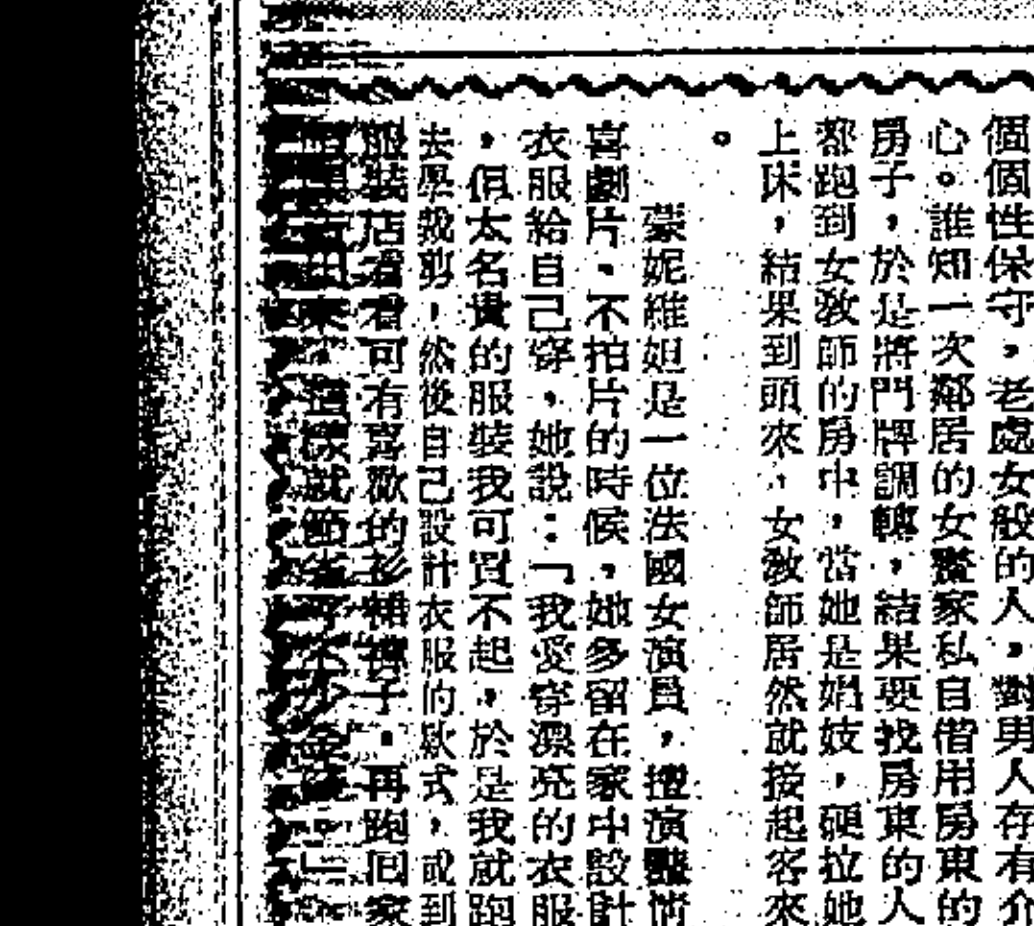
「山水」 劉煥夫畫 (十二月二日起展出香港會館中心)



「貴妃恩物」伍彞生畫 (十二月二日起在會館大樓展出)



「山水」 劉煥夫畫 (十二月二日起展出香港會館中心)



大專會堂最新貢獻 美籍人士演奏國樂

【本報訊】大專會堂最近推出了一項新活動，邀請美籍人士演奏中國傳統樂器。這項活動旨在促進中西文化交流，弘揚中國音樂藝術。演奏曲目包括多首中國傳統名曲，演奏水平高，深受觀眾好評。歡迎各界人士踴躍參加。

嘉禾開始增加生產 四部新片同時開拍

【本報訊】著名電影公司嘉禾，最近宣佈將增加生產，同時開拍四部新片。這四部新片分別為《慾海摧花手》、《聖院春心》、《鄉間姑娘》及《六人畫展》。嘉禾公司表示，將投入大量資金，確保影片質量，為觀眾呈現更多精彩作品。

「慾海摧花手」 愛雲芳之新作

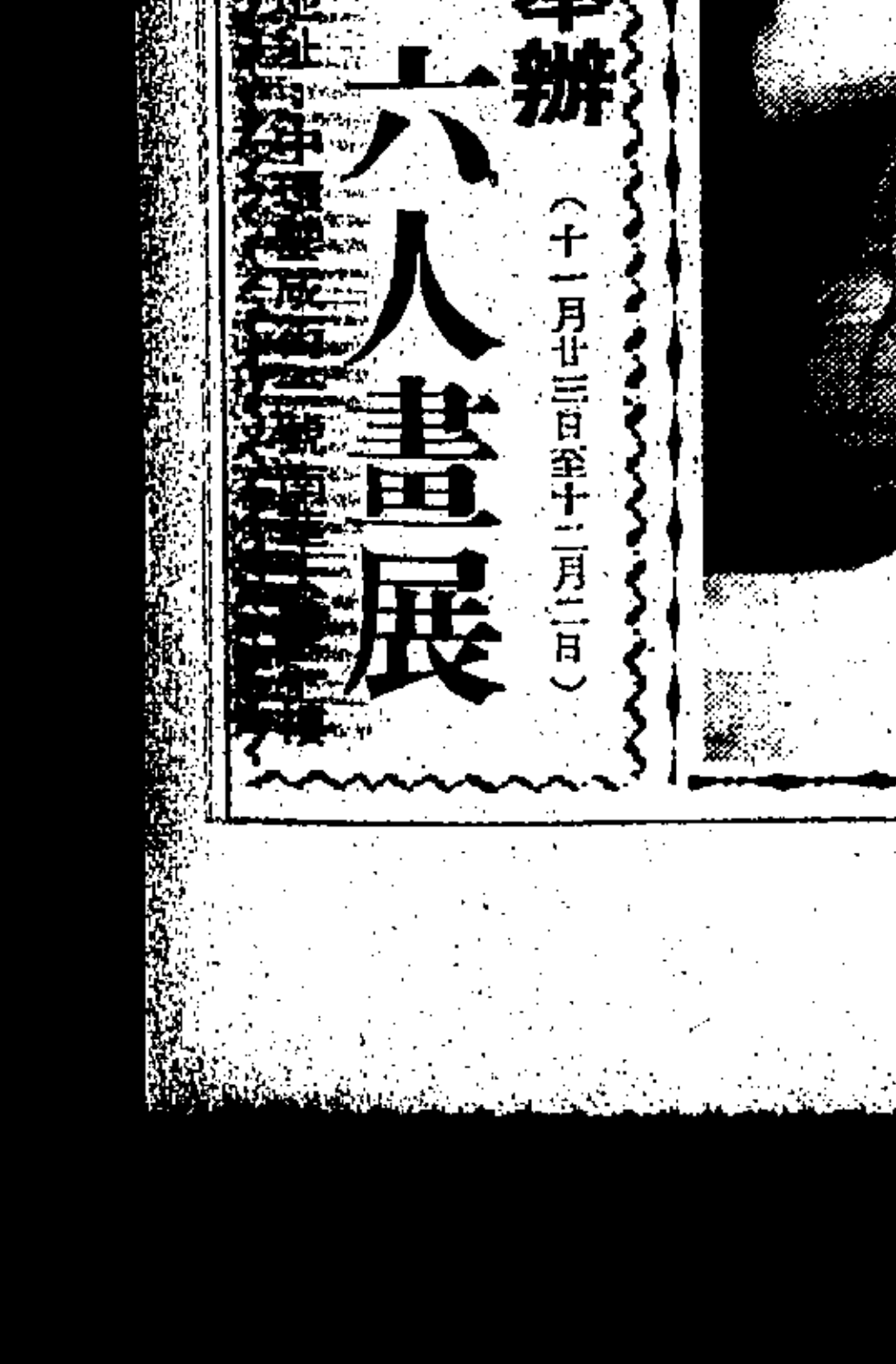
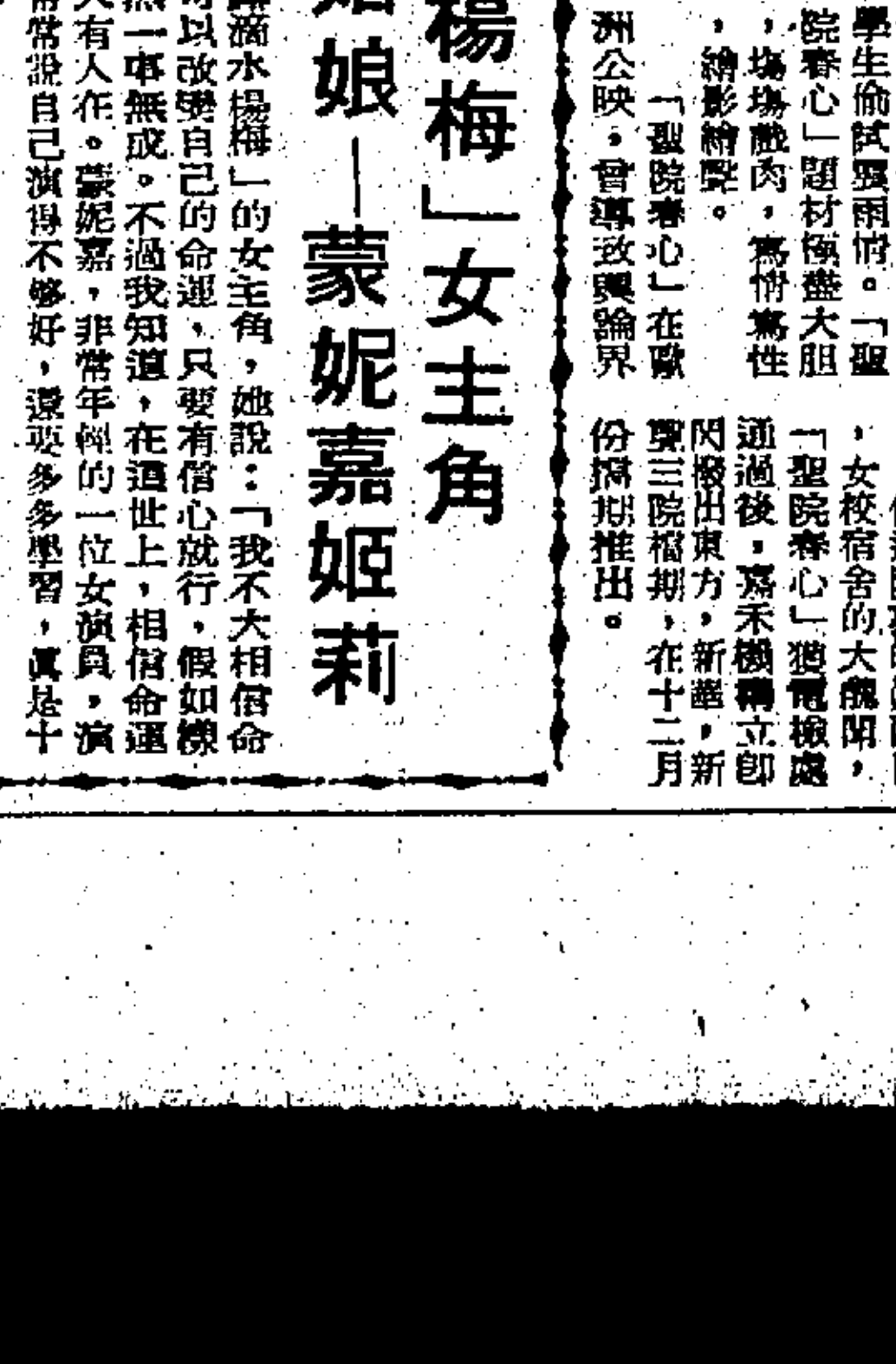
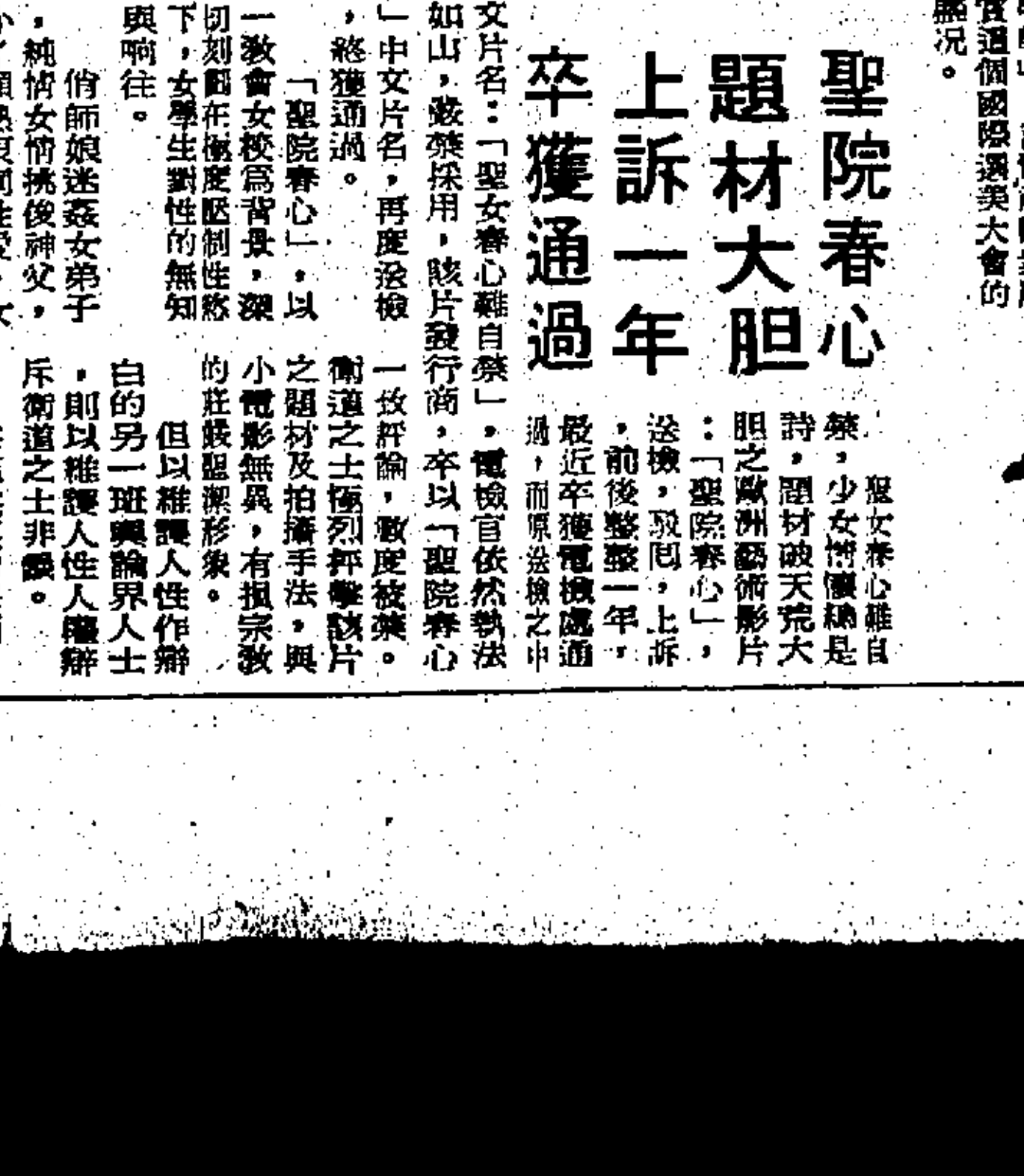
【本報訊】著名女演員愛雲芳，將於本月二十五日（星期五）推出其最新力作《慾海摧花手》。該片由著名導演執導，講述一段感人至深的愛情故事。愛雲芳在片中飾演女主角，演技精湛，情感真摯，深受觀眾期待。影片將於各大影院上映，歡迎踴躍觀看。

「鄉間姑娘」蒙妮嘉主演

【本報訊】著名女演員蒙妮嘉，將於本月二十五日（星期五）主演電影《鄉間姑娘》。該片由著名導演執導，講述一段發生在鄉間的愛情故事。蒙妮嘉在片中飾演女主角，演技精湛，情感真摯，深受觀眾期待。影片將於各大影院上映，歡迎踴躍觀看。

「六人畫展」 集古齊舉

【本報訊】「六人畫展」將於本月二十五日（星期五）在會館大樓舉行。該展覽由六位著名畫家聯合舉辦，展出作品包括多幅中國傳統名畫及現代畫作。展覽內容豐富，藝術價值高，歡迎各界人士踴躍參觀。



對明夏季成衣

歐美訂量

不增反減

[illegible]

金市跌勢未止

收盆一二〇元每兩較上日跌去十六元

飾黃金及飾白金牌價每兩均降十元

兩成 估晉 付量

去銷日十告一段落
貨款調返近尚屬正常

【本報訊】據貨品檢驗局昨日發表的統計數字顯示，去年十月至今年三月期間，由香港運往泰國的貨品價值，由去年同期的九億二千萬元，增至十億九千萬元，增幅達百分之十八點二。去年十月至今年三月期間，由泰國運往香港的貨品價值，由去年同期的九億九千萬元，增至十億九千萬元，增幅達百分之十點一。

據該局發言人表示，去年十月至今年三月期間，由香港運往泰國的貨品價值，由去年同期的九億二千萬元，增至十億九千萬元，增幅達百分之十八點二。去年十月至今年三月期間，由泰國運往香港的貨品價值，由去年同期的九億九千萬元，增至十億九千萬元，增幅達百分之十點一。

據該局發言人表示，去年十月至今年三月期間，由香港運往泰國的貨品價值，由去年同期的九億二千萬元，增至十億九千萬元，增幅達百分之十八點二。去年十月至今年三月期間，由泰國運往香港的貨品價值，由去年同期的九億九千萬元，增至十億九千萬元，增幅達百分之十點一。

業內短期資金回鬆拆息下降
美元拋售壓力減弱

歐元亞元利息昨轉全面報升

【特訊】銀行業內
 調查金回整，美元拋
 力疲弱，做價相應
 回整，美元拋買壓力轉
 重半。市況不大。
 由於銀行業內頭寸
 克成二四九點八五，升
 〇點六五港元。日元成
 二四四點一〇，微跌〇
 厘半。
 一九九〇年九月十一
 日，十二個月期十一
 厘半。

英鎊，馬克揚跌，做作相繼回升，昨（廿九）日，銀行業內美金以四六〇點六〇至四八〇點八〇開成，最

歐洲美元與亞洲美元，三個月期一厘二五，六個月期一厘三五，一年期一厘五。

歐洲美元利率，一個月期十一厘三七五，兩個月期十二厘五，三個月期一厘五。

亞洲美元，一個月期十一厘二五，兩個月期十二厘五，三個月期一厘五。

[illegible]

大廠開工達八成半
中小廠率只有七成

未止

收市時，東京計漲
指數收五九四六點七
，升一點五。
成交總數共三位七
萬股。
新市場指數以四四
，即

水灣台
訂台
中品產港
，裕充應

(特訊)台灣水泥打磚水坭泥和厚，價格減少。但現在港產水坭，價格略低。

昨(廿九日)晚，建築業後大幅回升。O. 元升金四十六點五。現在每噸已達五十一美元。

和算夏算

八萬五千公噸水泥將分三批運往印度。第一批三萬五千公噸下月裝
；第二批二萬公噸明年一月裝船，每公噸FOB四十四點四美元；第
三批一萬五千公噸四月底裝船，每公噸FOB四十四點四美元。

據水泥公司一獲得的訂單數量分別為：嘉新水泥公司一萬七千三百
公噸，大來水泥公司一萬七千二百公噸，港合水泥公司一萬四千一百公噸，
廣泰水泥公司一萬七千二百公噸。

港股市奇爭
交投略過三千

[illegible]

各該項收市價回升一個至三個價位之間。

創出開業新低紀錄

外貿達一百九十億美元
去月金屬電器機械紡織品俱增
北訪 據華建 出：十月份的經濟景氣
內經濟情勢指 沒有再繼續上升，僅
運輸工具（四四%）
機械及一般金屬等

[illegible]

十五元。
 價格回升，前（
 年）底成，水泥國
 三元。
 水泥公司達成
 水泥，轉銷印

工業產品成長較快，其中
 以基本金屬出口較上
 年同月增加一。九倍，
 增幅最大，其次為電器
 機械器材（五一%），
 學品，羊毛，紙漿
 及紙製品及機械工
 業生海。

月略降，在各業出
 製造業成長率

北京
 發丁

對外公裝

趙軍業(二〇%)、才
鐵煤業(一五%)、才
礦業中，重工業增產幅度
超過輕工業，分別爲
四三%與一二%，顯示
製造業結構仍續改善中
白蠟皂滑製物價：均略有增減，其中蠟產
品價格上升，是由於政
府爲提高農民收益，所
採之五項糧政奏效，產
下

旬初
雨
減
六
於
原
少

大陸罐頭
零售商對
認為有
(特訊)部份中國
大陸罐頭食品價格將於
下月一日調整，變動幅
度極微，料不會造成民
地穀價止跌回漲，使稱
均

而此舉只能暫時性採用而不能作爲一種長期的手段，使零售商遭遇到不必要的困難。

三百一 移責任 民的一 不 售商亦 步強比

事實上，現時採用「帶質」性質推銷貨品正越來越多，就在現時

二月	七二、〇〇	開市價	棉花期貨價目表（以美仙計）	五美仙，無反多。
月月月	七四、一五			

月

美國美林證券

為你提供多方面
投資服務 ● 股票 ●
債券 ● 商品期貨 ●
特種股權 ● 多種幣制
之債券買賣 ●
快捷供應證券資料 ●
美國美林證券部客戶，可獲免費保障，
最高總額為美金\$500,000。



Merrill Lynch
Merrill Lynch
Pierce Fenner & Smith Hong Kong Ltd.
美國萊林証券香港有限公司
香港灣仔治行十五字 電話: 2-249351
香港康樂大廈2403室 電話: 2-231046
(前保德証券有限公司)

期間	滙豐財務	滙豐投保財務
十八個月	八厘三七五	九厘一二五
二十四個月	八厘三七五	九厘一二五
三十六個月	八厘	九厘一二五
四十八個月	八厘	九厘一二五
六十個月	八厘	九厘一二五

最低存款限：滙豐財務：\$1,000
滙豐按揭財務：\$50,000

每半年付息

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-798221 - 3-959614
香港灣仔碼頭道77號匯豐中心十樓

滙豐銀行集團成員

[illegible]

定

開市的一九七二，這
市場人士說：這
區牌是東京市場對
界在各外匯市場的
因，因為美元元價
升。

在倫敦，美元與
的比是長期一是一
點六五，在紐約則
一點四九至一九
點五。

豬仔二
十五元
實成三
元，中
成四百

煙港
保從
地溫
港

二十元
十元
日金
銀全

港匯指數

(特報)一九七
年十一月廿九日(星
三)港元實收兌元
數為九十九點一，下

○點三。

[illegible][illegible]

Now! Space adventure in
SENSATIONAL
第一部超感身歷綜藝片
太空爭霸

凱聲 | **紐約**

新藝瑪國
際公司榮
譽發行環
球公司科
學巨片!



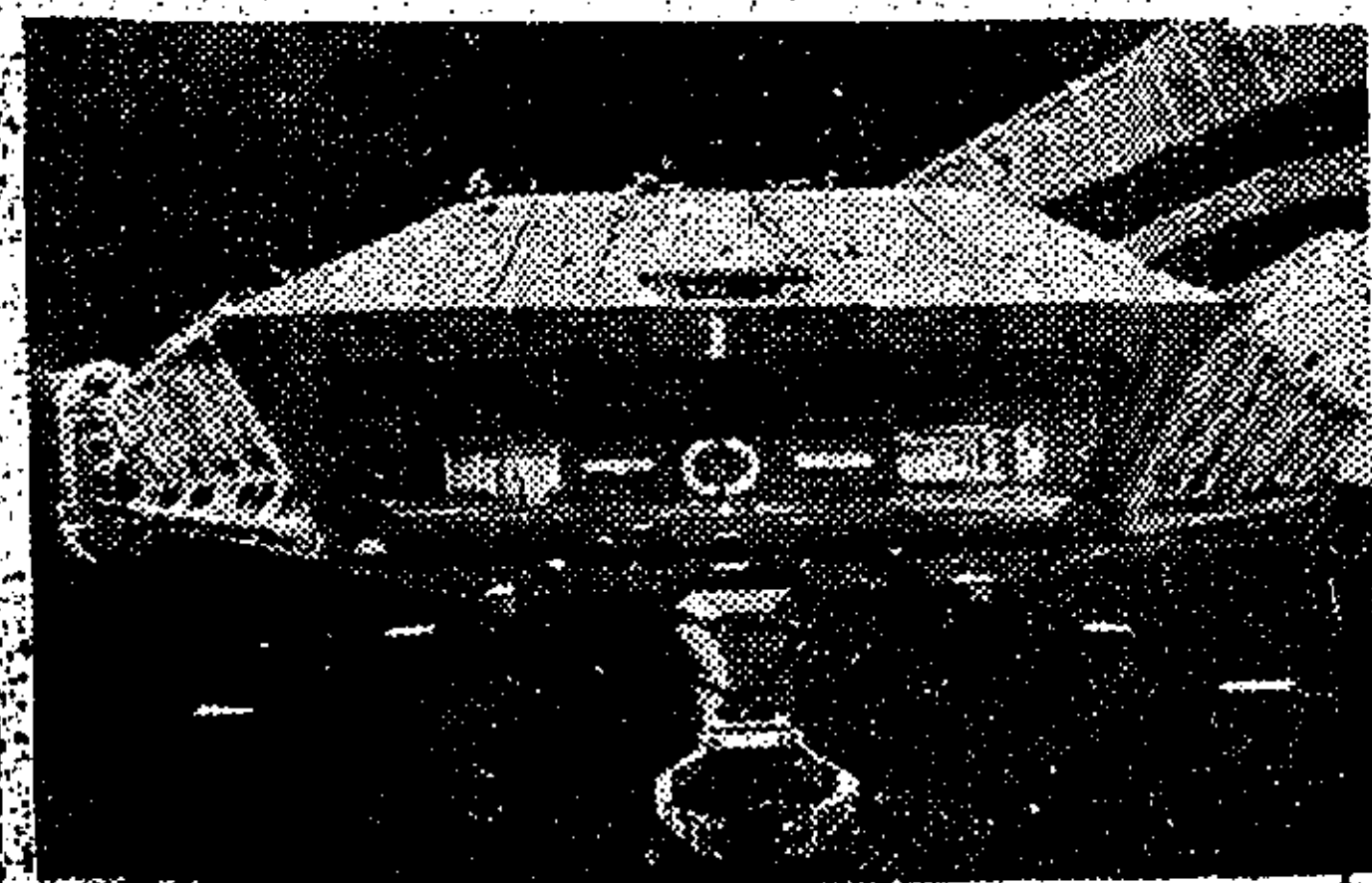
今天 **五場** **盛大** **獻映**
「大地震」
「島戰役」
「遊樂場」
「驚魂」
「又一超感」
「身歷綜藝」
「體大製作」
太空大陰謀
太空大爭霸
人類大逃亡
太空戰士，橫星際！
太空堡壘，堅不摧！

金像
特技
大師
士達
尊狄
精心
傑作

太空爭霸



Cinema
International
Corporation



星球與星球
發生大混戰！！
故事構想
超凡能
現在能
發現可
發生在
百萬年
後
特技：
變化無窮，
疑真疑幻，
音響：震撼天地，
身在其中！
李察赫治
杜賓尼連
羅尼格連
雷米蘭
廖艾利士
五大巨星領銜主演

！觀改史歷，亡存類人，戰大空太

ROACH

優貨作價該可T幻堡太牌買司貨城或中海尾片憑
待款為值票照恤彩墨空子本購公百珠心洋到票本





東昇勇挫元朗

昨花墟火藥味瀰漫全場

乘勝餘威再傳捷報二比一後來居上

【本報訊】昨日下午三時，在元朗足球場舉行的「元朗足球隊」與「東昇足球隊」之比賽，經過九十分鐘激烈對攻，東昇隊以二比一擊敗元朗隊，乘勝餘威再傳捷報。

元朗隊在比賽中表現積極，上半場一度領先，但下半場東昇隊憑藉強大的進攻，最終反敗為勝。比賽過程充滿火藥味，雙方球員在場上拼鬥激烈，多次發生爭執，但裁判均能及時介入，維持比賽秩序。

元朗開閘紀錄四波入網

兩軍對壘 右翼鋒線發威

元朗隊在比賽中表現積極

元朗隊在比賽中表現積極，右翼鋒線發威，四次入網，一度領先。但最終未能守住優勢，被東昇隊反超。元朗隊教練在賽後表示，球員們在比賽中展現了良好的團隊精神和技術水平，雖然結果不如人意，但過程值得肯定。

球場變鬥牛場裁判難於應付

易地再戰 裁判難以應付

元朗隊在比賽中表現積極

由於比賽過程激烈，球場一度變成鬥牛場，裁判難以應付。雙方球員在場上多次發生爭執，裁判多次吹停比賽，維持秩序。最終，比賽在雙方球員的激烈拼鬥中結束。

傳加山陣營兵變軍心動搖

卜公乘虛晉襲

未嘗一戰勝敵將士力圖轉劣勢

傳加山陣營兵變軍心動搖，卜公乘虛晉襲。未嘗一戰勝敵將士力圖轉劣勢。此消息傳出後，引起各界關注。據悉，加山陣營內部存在嚴重分歧，部分成員對卜公的領導能力產生懷疑。

甲組足球聯賽形勢

(截至十一月廿九日止)

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
元朗	四	一	一	二	三	五	三
東昇	七	三	一	三	八	九	七
加山	六	二	二	二	六	六	六
其他球隊



港仔警署捕獲

滅罪歪球決賽

港仔警署在日前的一次行動中，成功捕獲了多名涉嫌參與非法活動的青少年。警方表示，這些青少年涉嫌在比賽中作弊，並涉及其他違法行為。目前，他們已被帶回警署進一步調查。



南韓參加亞洲運會

二六七人陣容歷來最大

南韓隊將參加即將舉行的亞洲運會，其參賽陣容歷來最大，共有二百六十七名運動員。南韓隊在多個項目上具有競爭力，預計將在比賽中取得好成績。

港亞運代表團最後演習

領隊勉勵運動員全力以赴

項目	男選手	女選手	教練
田徑
游泳
球類
其他

港亞運代表團最後演習

領隊勉勵運動員全力以赴

港亞運代表團在出發前舉行了最後一次演習，領隊在會上勉勵全體運動員全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。他表示，代表團將以昂揚的姿態迎接挑戰。

港星馬和利足球

擬在歐羅巴舉行

港星馬和利足球隊擬在歐羅巴地區舉行比賽。該隊表示，此次比賽旨在推廣足球運動，並與當地球隊進行交流。比賽將於近期內舉行，屆時將有數百名觀眾參加。

各區康體活動

港島田徑大會

港島田徑大會將於近日舉行，屆時將有來自各區的運動員參加。大會旨在促進各區之間的交流與合作，並提高運動員的競技水平。比賽項目包括短跑、中跑、長跑等。

港島田徑大會

請速報名參加

港島田徑大會已開始接受報名，請有興趣參加的運動員儘快報名。大會將提供完善的比賽設施和服務，確保比賽順利進行。報名截止日期為本月三十日。

排球比賽

各場戰果

組別	對陣	比分
甲組	元朗 vs 東昇	2-1
乙組	加山 vs 其他	...
丙組

港島排球大賽

十二月初舉行

港島排球大賽將於十二月初舉行，屆時將有來自各區的球隊參加。大賽旨在提高排球運動水平，並促進各區之間的交流。比賽將分為男子組和女子組進行。

港島田徑大會

請速報名參加

港島田徑大會已開始接受報名，請有興趣參加的運動員儘快報名。大會將提供完善的比賽設施和服務，確保比賽順利進行。報名截止日期為本月三十日。

港島田徑大會

請速報名參加

港島田徑大會已開始接受報名，請有興趣參加的運動員儘快報名。大會將提供完善的比賽設施和服務，確保比賽順利進行。報名截止日期為本月三十日。

港島田徑大會

請速報名參加

港島田徑大會已開始接受報名，請有興趣參加的運動員儘快報名。大會將提供完善的比賽設施和服務，確保比賽順利進行。報名截止日期為本月三十日。



港島田徑大會

請速報名參加

港島田徑大會已開始接受報名，請有興趣參加的運動員儘快報名。大會將提供完善的比賽設施和服務，確保比賽順利進行。報名截止日期為本月三十日。

港島田徑大會

請速報名參加

港島田徑大會已開始接受報名，請有興趣參加的運動員儘快報名。大會將提供完善的比賽設施和服務，確保比賽順利進行。報名截止日期為本月三十日。

港島田徑大會

請速報名參加

港島田徑大會已開始接受報名，請有興趣參加的運動員儘快報名。大會將提供完善的比賽設施和服務，確保比賽順利進行。報名截止日期為本月三十日。


港島田徑大會

請速報名參加

港島田徑大會已開始接受報名，請有興趣參加的運動員儘快報名。大會將提供完善的比賽設施和服務，確保比賽順利進行。報名截止日期為本月三十日。

限公司

15 264311



地址：現代貨箱碼頭及彩虹橋記
 白鹿：現代貨箱碼頭葵涌

集運載貨	普通載貨	開行
12月6日	12月7日	12月10日
12月9日	12月10日	12月13日
12月16日	12月17日	12月20日

華聯合航記 直航：濟南、青島、派克蘭、
 及彩虹橋記 威靈頓、列提頓。

-TON. 已載貨 12月2日開行
 WELLINGTON & LYTTON
 12月5日載貨 12月9日開行

航線
 PORT MORESBY, HONIARA, SANTO
 12月15日載貨 12月16日開行
 LA, KIETA, PORT MORESBY, PAPEETE
 元月19日載貨 元月20日開行

1979 中學會考試題預習專欄

公共事務及經濟 (八)

明雅出版社孔慶雲提供資料

Economic and public affairs (8)

Money and banking

Central banks and commercial banks - their functions and facilities

1. The functions of a central bank

A central bank is a bank of government. It is set up by the government and is not profit-making. The implementation of policies in a central bank is directly controlled by government. Usually, a central bank is the nationalized institution which work with the government to carry out the monetary policy and to promote the economic development of the country. Its functions can be summarized as follows:

1. to issue legal tender

Currencies, including banknotes and coins, are issued by the central bank under the supervision of government. Since the amount of circulating currencies can influence the purchasing power of the economy, government is responsible for adjusting the amount of legal tender issued by the central bank.

In a complex monetary economy, money serves as a dynamic role in addition to being a medium of exchange. Government may regulate the level of money and liquidity in the economy so as to achieve some desired policy objectives such as the control of inflation, the growth in the Gross National Product and the improvement of balance of payments.

2. to be the bank of government

Government revenue are usually stored in the central bank and the public expenditure and payments are done through a central bank.

usually keeps the accounts of the government departments.

3. to be the advisor of government on financial and monetary policies

The central bank acts as the advisor of government in all the matters about monetary and banking policies. The central bank may have a effective management team giving relevant information and suggestions to government so as to solve any economic problems and to help the economic development.

4. to keep the cash reserves of private banks

It is a law that all the private banking institutions must deposit a part of their cash reserves in the central bank. Accordingly, the central bank centralizes the cash reserves to protect the security and control the liquidity of the whole banking system.

Whenever there is necessary for the private banks to borrow some money, the central bank will back them up by lending them cash funds. If there is any financial crisis occurred in a private bank, the central bank is responsible for supporting it as far as possible in order that national economic stability can be maintained.

5. to be a bank of central clearance, settlement and transfer

The central bank is the bankers' bank. It provides the facilities of clearance of cheques and the transfer of funds between banks. It is the place for the banks to clear their cheques received from their customers and drawn upon other banks. In such a case, mutual indebtedness between the member banks may be cancelled and the amount owned to any banks would be calculated.

6. to supervise the operations of private banks

A central bank takes the responsibility to help

the government to carry out the banking laws and to watch and direct the work done by private banks.

7. to carry out monetary policy

The central bank controls the note issue, accepts deposits from and makes loans to the commercial banks and money market in such a way that it handles the main tool of monetary policy in a country. For instances, inflation can be tackled by the monetary authority through control of the quantity of money which is circulating. In addition, government can change the reserve ratio of the private banks or change the discount rate and the rate of interest by adjusting the banking ordinances so as to achieve the goals of monetary policy.

8. to keep gold reserves and foreign exchange reserves of the country

In order to maintain the stability of the external value of the national currency system, the central bank keeps the gold reserves and foreign exchange reserves to undertake the open market operation by law of exchange control.

10. to offer facilities to customers as a commercial bank does

The central bank also provides the general banking services to the customers such as acceptance of deposits, loans and advances, remittance and other services.

11. The functions and facilities provided in commercial banks

A commercial bank is a profit-making firm operated by private individuals. It is established for the purpose of seeking profits by way of offering various banking services. Banking laws and ordinances are set up to regulate the working targets of all commercial banks.

banks operate branches and directly deal with individual customers. They are operated under the supervision of government or central bank and play an active economic role. Their functions can be summarized as follows:

1. to keep money for customers

Commercial banks provide the services that saving deposits, fixed deposits and demand deposits are accepted. Different rates of interest are applied to various deposits together with the different ways of withdrawing money.

2. to lend money to customers

Loans and advances are granted to commerce and industry in order to earn the reward of interest on one hand, and promote the industrial and commercial development on the other. The loans and advances include short-term and long-term loans, advances, overdrafts and discount bill of exchange. Government play the supervisory role to cover all deposit taking institutions.

3. to create bank credit

Either a central bank or a commercial bank can bring about an increase of equal amount in bank deposits. In other words, when a bank makes an advance to a customer, whether by overdraft or loan account, the result is an increase in total purchasing power.

For example, if a borrower has only a small balance to the credit of his account and he obtains an overdraft of \$500. He can draw a cheque for this amount and pay it to the creditor. If the creditor deposit it into his own account, the creditor's account will have increased by \$500. In this case, the borrower's account can only show a debit for this amount. In the combined banks' balance sheet, advances and deposits will both have increased by \$500.

If there is any monetary discrepancy happened, the central bank should have the power to control the expansion of bank credit.

4. to offer the service of remittance

Remittance means that the money is transferred from one place to another. Imagine that you want to send HK\$100 to your friend living in United States, you can ask for the help of the Remittance Department in any commercial bank.

First of all, the Outward Remittance Department would calculate how many US dollars your 100 HK dollars will buy on the foreign exchange market by referring to the day's exchange rate. If the rate is HK\$5 for US\$1, your HK\$100 will buy US\$20. Therefore the bank will give you a bankdraft for US\$20. Next, you can use a mail transfer. That is to say, the bank sends an airmail instruction to its branch in United States to authorize the branch to pay your friend the sum of the money. If it is very urgent for you to send the amount of money, you can make use of the telegraph transfer although it would be more expensive.

5. to offer import and export facilities

Commercial banks offer a special service called documentary credit to help the promotion of business. It is the guarantee given by a bank that its customer will pay for a shipment of goods if the correct documents are supplied as evidence that the shipment has been made.

Furthermore, the credit line is the service provided to allow a company to receive goods before paying for them.

- 6. to provide other miscellaneous services to the customers such as:
 - a) keeping valuables for customers;
 - b) providing business information and guidance;
 - c) offering monthly instalment payment loans;
 - d) helping clients in taxation problems;
 - e) acting as the underwriters for new stocks;
 - f) acting as the executors of will on behalf of their clients;
 - g) issuing of credit cards;
 - h) providing auto-pay facilities;
 - i) selling gift cheques.

Table with multiple columns listing TV programs and their times. Includes sections for '香港第一台' (Hong Kong TV-1), '商業第一台' (Commercial TV-1), and '麗的電視' (Lai Television).

Table with multiple columns listing lottery results and prize amounts. Includes sections for '無綫電視' (TVB), '新聯公司' (Sun Yee Company), and '友聯公司' (Yau Yuen Company).

Large advertisement section at the bottom of the page. Includes a prominent phone number 'H-221583' and various notices and advertisements for different companies and services.

1979

中學會考試題預習專欄

公共事務及經濟 (八)

明報出版社孔慶庭提供資料
Economic and public affairs (8)

Money and banking

Central banks and commercial banks - their functions and facilities

1. The functions of a central bank

A central bank is a bank of government. It is set up by the government and is not profit-making. The implementation of policies in a central bank is directly controlled by government. Usually, a central bank is the nationalized institution which work with the government to carry out the monetary policy and to promote the economic development of the country. Its functions can be summarized as follows:

1. to issue legal tender

Currencies, including banknotes and coins, are issued by the central bank under the supervision of government. Since the amount of circulating currencies can influence the purchasing power of the economy, government is responsible for adjusting the amount of legal tender issued by the central bank.

In a complex monetary economy, money serves as a dynamic role in addition to being a medium of exchange. Government may regulate the level of money and liquidity in the economy so as to achieve some desired policy objectives such as the control of inflation, the growth in the Gross National Product and the improvement of balance of payments.

2. to be the bank of government

Government revenue are usually stored in the central bank and the public expenditure and payments are done through a central bank.

usually keeps the accounts of the government departments.

3. to be the advisor of government on financial and monetary policies

The central bank acts as the advisor of government in all the matters about monetary and banking policies. The central bank may have an effective management team giving relevant information and suggestions to government so as to solve any economic problems and to help the economic development.

4. to keep the cash reserves of private banks

It is a law that all the private banking institutions must deposit a part of their cash reserves in the central bank. Accordingly, the central bank centralizes the cash reserves to protect the security and control the liquidity of the whole banking system.

Whenever there is necessary for the private banks to borrow some money, the central bank will back them up by lending them cash funds. If there is any financial crisis occurred in a private bank, the central bank is responsible for supporting it as far as possible in order that national economic stability can be maintained.

5. to be a bank of central clearance, settlement and transfer

The central bank is the bankers' bank. It provides the facilities of clearance of cheques and the transfer of funds between banks. It is the place for the banks to clear their cheques received from their customers and drawn upon other banks. In such a case, mutual indebtedness between the member banks may be cancelled and the amount owed to any banks would be calculated.

6. to supervise the operations of private banks

A central bank takes the responsibility to help

the government to carry out the banking laws and to watch and direct the work done by private banks.

7. to carry out monetary policy

The central bank controls the note issue, accepts deposits from and makes loans to the commercial banks and money market in such a way that it handles the main tool of monetary policy in a country. For instance, inflation can be tackled by the monetary authority through control of the quantity of money which is circulating. In addition, government can change the reserve ratio of the private banks or change the discount rate and the rate of interest by adjusting the banking ordinances so as to achieve the goals of monetary policy.

8. to keep gold reserves and foreign exchange reserves of the country

In order to maintain the stability of the external value of the national currency system, the central bank keeps the gold reserves and foreign exchange reserves to undertake the open market operation by law of exchange control.

10. to offer facilities to customers as a commercial bank does

The central bank also provides the general banking services to the customers such as acceptance of deposits, loans and advances, remittance and other services.

11. The functions and facilities provided in commercial banks

A commercial bank is a profit-making firm operated by private individuals. It is established for the purpose of seeking profits by way of offering various banking services. Banking laws and ordinances are set up to regulate the working targets of all commercial banks.

The commercial

banks operate branches and directly deal with individual customers. They are operated under the supervision of government or central bank and play an active economic role. Their functions can be summarized as follows:

1. to keep money for customers

Commercial banks provide the services that saving deposits, fixed deposits and demand deposits are accepted. Different rates of interest are applied to various deposits together with the different ways of withdrawing money.

2. to lend money to customers

Loans and advances are granted to commerce and industry in order to earn the reward of interest on one hand, and promote the industrial and commercial development on the other. The loans and advances include short-term and long-term loans, advances, overdrafts and discount bill of exchange. Government play the supervisory role to cover all deposit taking institutions.

3. to create bank credit

Either a central bank or a commercial bank can bring about an increase of equal amount in bank deposits. In other words, when a bank makes an advance to a customer, whether by overdraft or loan account, the result is an increase in total purchasing power.

For example, if a borrower has only a small balance to the credit of his account and he obtains an overdraft of \$500. He can draw a cheque for this amount and pay it to the creditor. If the creditor deposit it into his own account, the creditor's account will have increased by \$500. In this case, the borrower's account can only show a debit for this amount. In the combined banks' balance sheet, advances and deposits will both have increased by \$500.

If there is any monetary discrepancy happened, the central bank should have the power to control the expansion of bank credit.

4. to offer the service of remittance

Remittance means that the money is transferred from one place to another. Imagine that you want to send HK\$100 to your friend living in United States, you can ask for the help of the Remittance Department in any commercial bank.

First of all, the Outward Remittance Department would calculate how many US dollars your HK\$100 will buy on the foreign exchange market by referring to the day's exchange rate. If the rate is HK\$5 for US\$1, your HK\$100 will buy US\$20. Therefore the bank will give you a bankdraft for US\$20. Next, you can use a mail transfer. That is to say, the bank sends an airmail instruction to its branch in United States to authorize the branch to pay your friend the sum of the money. If it is very urgent for you to send the amount of money, you can make use of the telegraph transfer although it would be more expensive.

5. to offer import and export facilities

Commercial banks offer a special service called documentary credit to help the promotion of business. It is the guarantee given by a bank that its customer will pay for a shipment of goods if the correct documents are supplied as evidence that the shipment has been made.

Furthermore, the credit line is the service provided to allow a company to receive goods before paying for them.

6. to provide other miscellaneous services to the customers such as a) keeping valuables for customers; b) providing business information and guidance; c) offering monthly instalment payment loans; d) helping clients in taxation problems; e) acting as the underwriters for new stocks; f) acting as the executors of will on behalf of their clients; g) issuing of credit cards; h) providing auto-pay facilities; i) selling gift cheques.

Table with 2 columns: Station Name and Program Details. Includes programs like '香港第一台', '商業第一台', '麗的電視'.

Table with 2 columns: Station Name and Program Details. Includes programs like '商業第一台', '麗的電視', '無綫電視'.

Table with 2 columns: Station Name and Program Details. Includes programs like '麗的電視', '無綫電視', '新聯公司'.

Table with 2 columns: Station Name and Program Details. Includes programs like '麗的電視', '無綫電視', '新聯公司'.

Table with 2 columns: Station Name and Program Details. Includes programs like '麗的電視', '無綫電視', '新聯公司'.

Table with 2 columns: Station Name and Program Details. Includes programs like '麗的電視', '無綫電視', '新聯公司'.

Table with 2 columns: Station Name and Program Details. Includes programs like '麗的電視', '無綫電視', '新聯公司'.

工人世界

公教職工青年會舉辦「國際日」

以友愛團結為原則

歡迎在職青年參加

舉行工人圖片展覽綜合性晚會

介紹外地及本港工人生活實況

【本報訊】公教職工青年會為慶祝「國際日」，特於本月二十日（星期日）晚七時至九時，假該會禮堂舉行「國際日」綜合性晚會。當晚除有工人圖片展覽外，並有歌唱、舞蹈、雜技等節目，內容豐富，極具教育意義。該會並呼籲在職青年踴躍參加，以增進對工人生活之認識，並加強團結友愛之精神。

消除工作壓力

發揮合作精神

香港仔社區中心下月連串活動

【本報訊】香港仔社區中心為協助在職青年消除工作壓力，並發揮合作精神，特於下月（八月）連串活動。該中心將於八月五日至九日，假該中心禮堂舉行「消除工作壓力」系列活動。當晚除有歌唱、舞蹈、雜技等節目外，並有專題講座，內容包括「如何處理工作壓力」、「如何與人合作」等。該中心並呼籲在職青年踴躍參加，以增進對工作之認識，並加強合作精神。

深水埗青年中心

舉辦生活設計課程

以在職少女為對象

【本報訊】深水埗青年中心為協助在職少女提高生活設計能力，特於本月二十日（星期日）晚七時至九時，假該中心禮堂舉行「生活設計」課程。當晚除有專題講座外，並有手工藝製作、繪畫等活動。該中心並呼籲在職少女踴躍參加，以增進對生活設計之認識，並提高生活設計能力。

輔幣荒迄未改善

有人為找贖幣搭車上班遲到

小販找換輔幣每百元補水三四元

【本報訊】輔幣荒問題至今仍未改善，不少在職人士因找贖幣而遲到。據悉，小販找換輔幣時，每百元需補水三四元。此種情況嚴重影響了社會秩序，並對在職人士之生活造成了極大不便。有關方面應採取有效措施，以解決此問題。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處接洽）

勞工處為協助在職人士找尋工作，特於本月二十日（星期日）晚七時至九時，假該處禮堂舉行「介紹職業」活動。當晚除有專題講座外，並有職業介紹、面試等活動。該處並呼籲在職人士踴躍參加，以增進對職業之認識，並提高就業能力。

認識社區

答問比賽

適合工人參加

【本報訊】「認識社區」答問比賽，旨在提高在職人士對社區之認識，並加強社區之凝聚力。該比賽將於下月（八月）舉行，內容包括「社區發展」、「社會服務」等。歡迎在職人士踴躍參加，以增進對社區之認識，並提高社區之凝聚力。

男婚女嫁

繁文縟節

可免則免

【本報訊】男婚女嫁，繁文縟節，可免則免。在現今社會，婚姻應以愛情為基礎，而非繁文縟節。有關方面應提倡簡樸之婚禮，以減輕在職人士之經濟負擔，並提高婚姻之質量。

舞台藝術八講

史超譯

（一）舞台藝術之定義

舞台藝術，是指演員在舞台上，通過動作、語言、表情等，表現角色之生活、情感、思想等。其特點在於具象性、時間性、空間性等。舞台藝術是藝術之重要組成部分，對提高觀眾之審美情趣，具有極大之貢獻。

談「寶娥冤」的演出

梁理中

（一）「寶娥冤」之背景

「寶娥冤」是中國傳統戲曲之一，其情節感人至深，深受觀眾之喜愛。該劇之演出，旨在提高觀眾對傳統戲曲之認識，並加強對傳統戲曲之保護與傳承。

看「仲夏夜之夢」

李蕭川

（一）「仲夏夜之夢」之背景

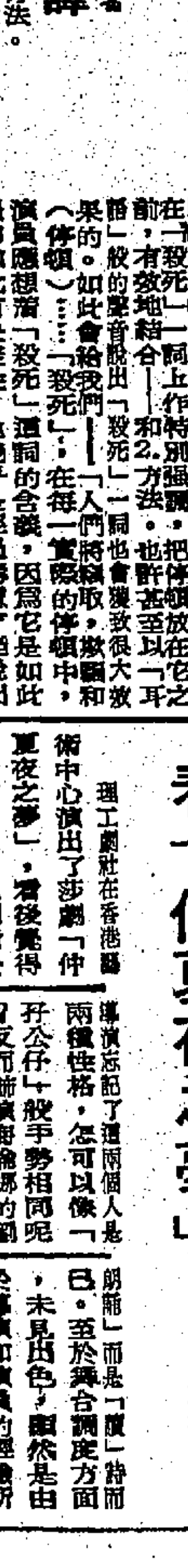
「仲夏夜之夢」是莎士比亞之著名劇作之一，其情節奇幻，深受觀眾之喜愛。該劇之演出，旨在提高觀眾對莎士比亞劇作之認識，並加強對莎士比亞劇作之保護與傳承。

業餘，你光輝的名字

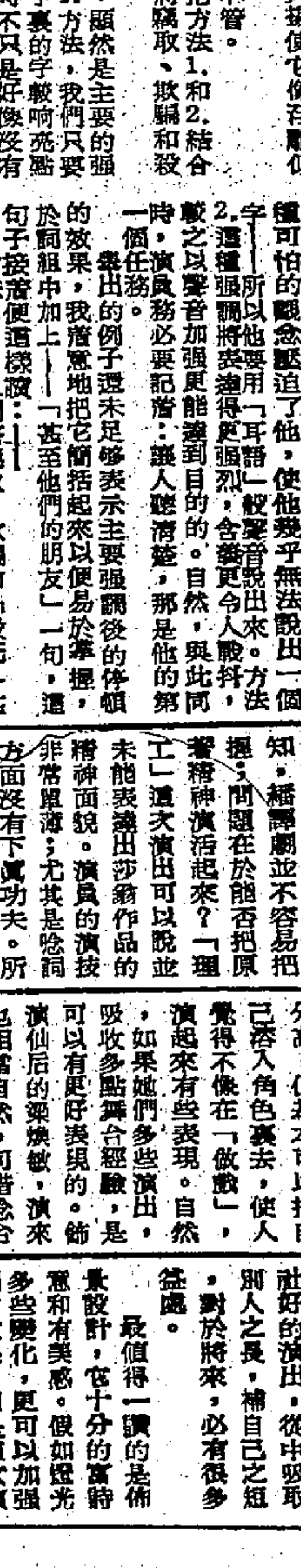
祝青藝業餘話劇社演出勝利

黎覺非

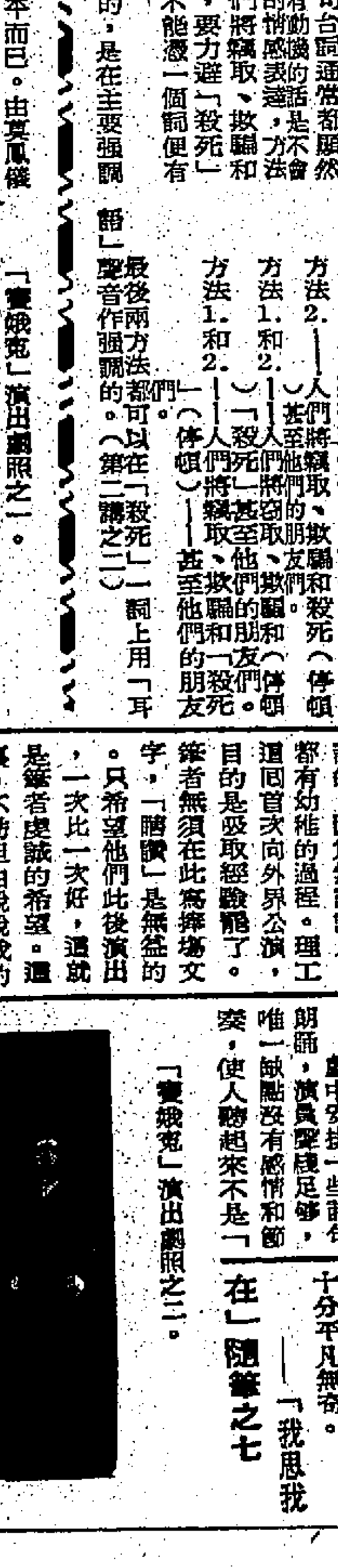
業餘話劇社之演出，是社會各界人士參與文化活動之重要途徑。該社之演出，旨在提高社會各界人士對話劇之認識，並加強對話劇之保護與傳承。



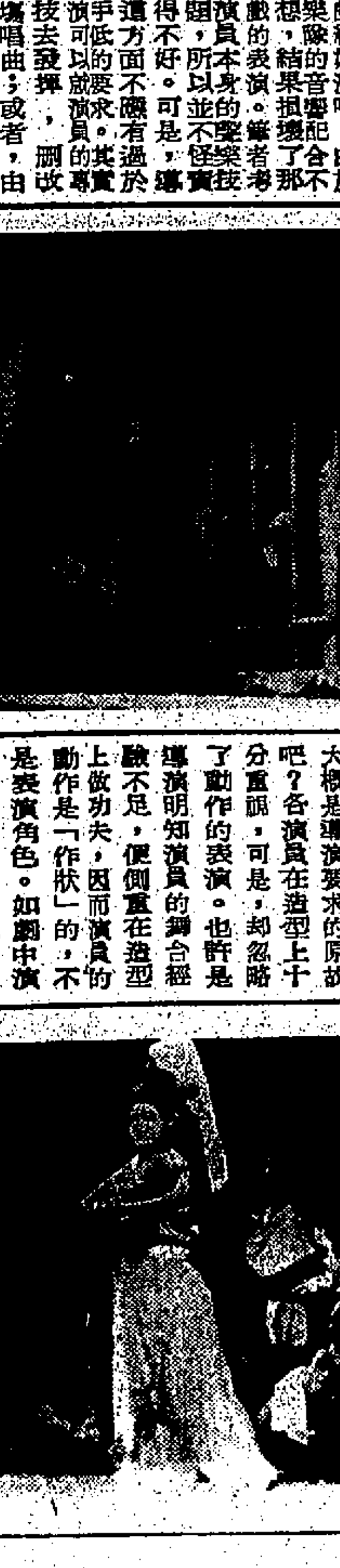
圖為「舞台藝術」系列插圖之一，展現了演員在舞台上的精彩表演。



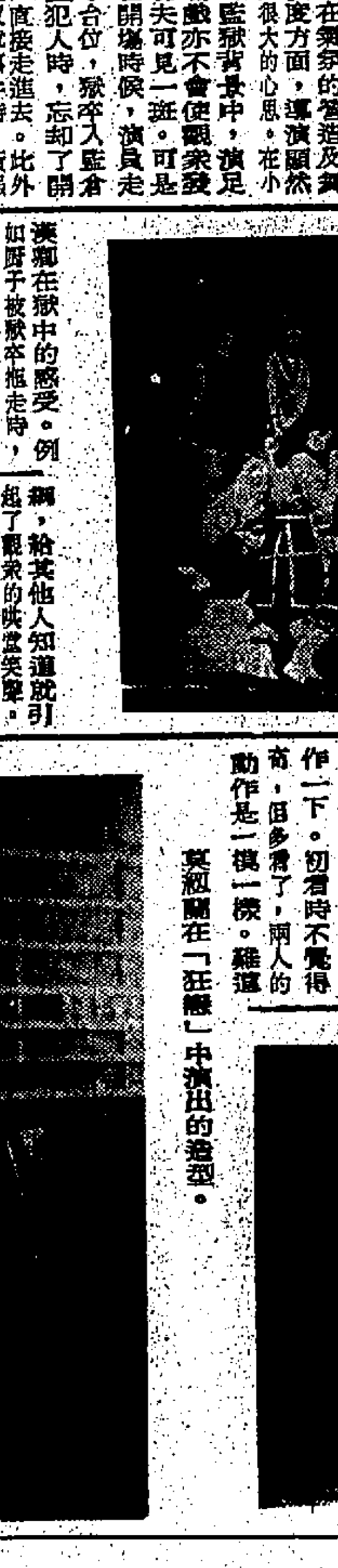
圖為「舞台藝術」系列插圖之一，展現了演員在舞台上的精彩表演。



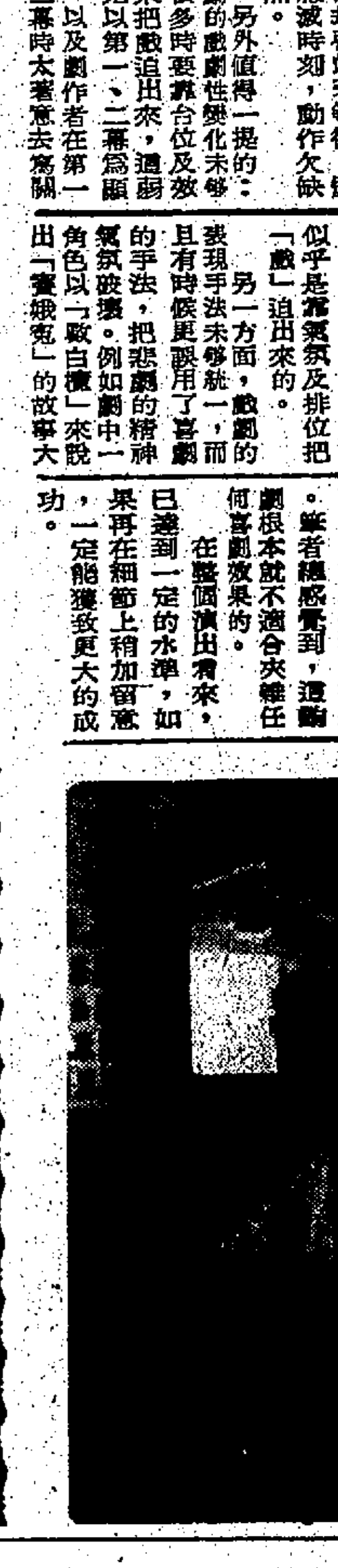
圖為「舞台藝術」系列插圖之一，展現了演員在舞台上的精彩表演。



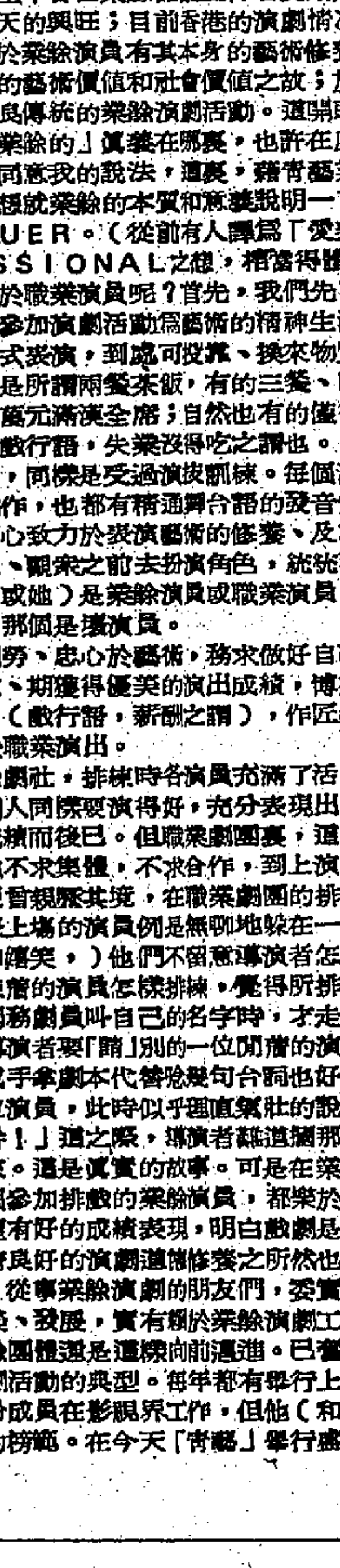
圖為「舞台藝術」系列插圖之一，展現了演員在舞台上的精彩表演。



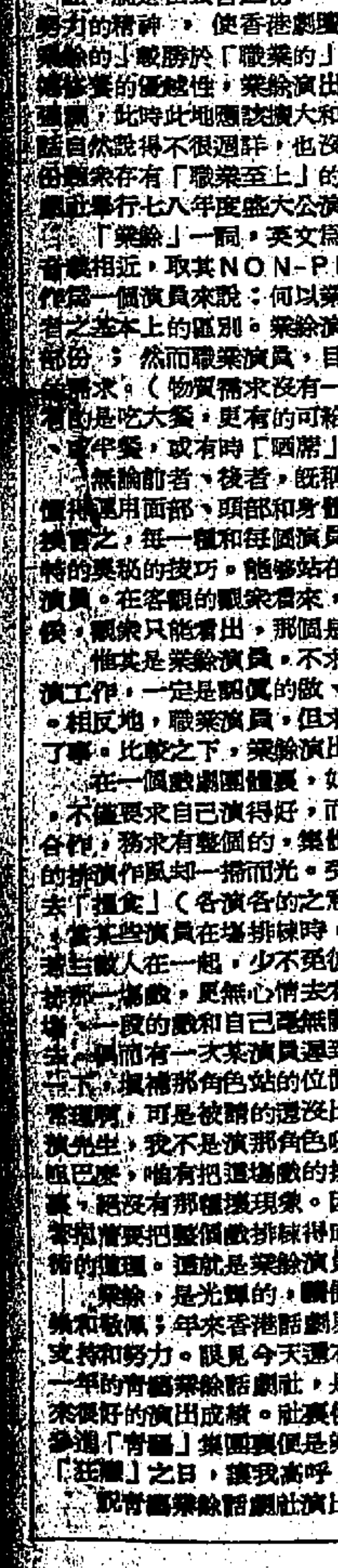
圖為「舞台藝術」系列插圖之一，展現了演員在舞台上的精彩表演。



圖為「舞台藝術」系列插圖之一，展現了演員在舞台上的精彩表演。



圖為「舞台藝術」系列插圖之一，展現了演員在舞台上的精彩表演。



圖為「舞台藝術」系列插圖之一，展現了演員在舞台上的精彩表演。

工人世界

公教職工青年會舉辦「國際日」

以友愛團結為原則

歡迎在職青年參加

舉行工人圖片展覽綜合性晚會

介紹外地及本港工人生活實況

香港分會舉行白領競賽樂日

消除工作壓力

發揮合作精神

香港分會中心下月連串活動

沙咀區舉行白領競賽樂日

消除工作壓力

發揮合作精神

香港分會中心下月連串活動

沙咀區舉行白領競賽樂日

消除工作壓力

發揮合作精神

香港分會中心下月連串活動

沙咀區舉行白領競賽樂日

消除工作壓力

發揮合作精神

香港分會中心下月連串活動

沙咀區舉行白領競賽樂日

消除工作壓力

發揮合作精神

香港分會中心下月連串活動

沙咀區舉行白領競賽樂日

消除工作壓力

發揮合作精神

公教職工青年會，是一個由各界青年組成的組織，其宗旨在於促進青年之友愛團結，並為青年提供一個交流與學習的平台。本會將於下月舉辦「國際日」活動，歡迎廣大青年踴躍參加。此外，本會亦將舉行一系列綜合性晚會，包括工人圖片展覽等，以介紹外地及本港工人之生活實況。沙咀區亦將舉行白領競賽樂日，旨在消除工作壓力，發揮合作精神。香港分會中心下月將連串活動，沙咀區亦將舉行白領競賽樂日，旨在消除工作壓力，發揮合作精神。

你找我尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按地址往勞工處接洽）
勞工處為協助求職者，特設職業介紹處，提供有關職業之資料及建議。求職者可向該處索取職業介紹信，並獲派往有關機構面試。此外，勞工處亦提供職業培訓課程，以協助求職者提升技能。求職者可致電勞工處查詢詳情，或親臨勞工處辦事處接洽。

輔幣荒迄未改善
有人為了找輔幣搭車上班遲到
小販找換輔幣每百元補水三四元
輔幣荒問題，自實施以來，一直未有改善。由於輔幣供應不足，市民在搭車或購物時，常遇到找錢困難，甚至被拒收。小販在找換輔幣時，亦常遇到被拒換的情況，每百元輔幣需補水三四元。市民對此表示不滿，認為政府應採取措施，增加輔幣供應，以解決此問題。

認識區社答問賽
適合工友參加
本區社會服務中心將於下月舉辦「認識區社答問賽」，旨在提高工友對社區之認識，並促進工友之間的交流與合作。比賽內容包括有關社區服務、社會福利及勞工權益之問答。歡迎廣大工友踴躍參加，以測試自己對社區之了解程度。

男婚女嫁
繁文縟節
可免則免
在傳統觀念中，男婚女嫁是一件大事，往往伴隨著繁文縟節。然而，在現代社會，許多年輕人開始追求簡潔、自由的婚禮形式。他們認為，婚姻應建立在愛情與相互理解的基础上，而非繁瑣的儀式。這種觀念的轉變，反映了社會進步與個人意識的覺醒。

舞台藝術八講
梅里奧·史密特講
史密特·史密特講
梅里奧·史密特是一位著名的舞台藝術家，他在本報發表了「舞台藝術八講」，分享了他對舞台藝術的見解與心得。他認為，舞台藝術不僅僅是演員的表演，更是一個整體的藝術創作過程。演員應深入理解角色，與觀眾產生情感共鳴。此外，舞台佈景、燈光、音效等亦是舞台藝術的重要組成部分，應得到充分的重視與投入。

看「仲夏夜之夢」
李華川
「仲夏夜之夢」是莎士比亞的一部經典劇作，描寫了雅典王子與仙王之間的愛情糾葛。該劇以其幽默、詼諧的語言風格著稱，深受觀眾喜愛。最近，某劇院將該劇搬上舞台，吸引了眾多觀眾前往觀看。觀眾們紛紛表示，該劇不僅具有極高的藝術價值，更是一次難得的觀劇體驗。

方便讀者 選擇旅遊

曼谷芭堤雅 \$1590 12月4,11,18,23,24,25日
六天豪華團 逢星期三出發 1月1,8,15,22,26,27,28,29日

- 遍遊曼谷、水上市場、觀皇廟、珍玩花園、佛
- 教、大皇宮、芭提雅、珊瑚島、鯊魚潭、古城等
- 往南五座國際酒店、贈宴及歡快晚
- 晚團以中港為主，多晚在總會表演
- 全機採用高級冷氣旅遊車
- 專人領隊、粵語導遊
- 來回香港豪華巨型空中巴士。類目特廉，快捷

麗豪旅遊 辦公時間：上午九時半至
 下午六時，星期六照常
 里河內道十號電話：3-675013-6
 大馬路中區電話：5-956655, 954045

60999
660936
676493

平

旅遊

九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

北海道海陸空

日本

七天 \$ 3050
飛搭新東日本豪華客輪
 東京・東京・仙台・松島
 青森・青森・仙台・松島
 函館・函館・函館・札幌
 大倉山・支那港・日光

六天 \$ 2790
 七天 \$ 2990

乘搭西北航空公司747客機 世界聞名美加多夜總會
 遍遊東京、日光、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪
 住宿：太子、山中湖、新阪急、名鐵格蘭等大酒店。

送

聖誕大酬賓

日本

六天青年團
 \$ 2388

大阪、名古屋、富士山、東京、日光、
 乘坐豪華客機，回程可自由停留台北

15/12 23/12 24/12 25/12 28/12 28/12 28/12 29/12 2/2 18/2 29/2

60999
660936
676493

平

旅遊

九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

北海道海陸空

日本

七天 \$ 3050
飛搭新東日本豪華客輪
 東京・東京・仙台・松島
 青森・青森・仙台・松島
 函館・函館・函館・札幌
 大倉山・支那港・日光

六天 \$ 2790
 七天 \$ 2990

乘搭西北航空公司747客機 世界聞名美加多夜總會
 遍遊東京、日光、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪
 住宿：太子、山中湖、新阪急、名鐵格蘭等大酒店。

送

聖誕大酬賓

日本

六天青年團
 \$ 2388

大阪、名古屋、富士山、東京、日光、
 乘坐豪華客機，回程可自由停留台北

15/12 23/12 24/12 25/12 28/12 28/12 28/12 29/12 2/2 18/2 29/2

獎額共八名：
各得雷達男庄全鋼
星期日曆電子表一
每隻價值HK \$640



瑞士
雷達表
RADO
Switzerland
雷達聲威响
創造新趨向

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大

租貨

香港仔中心
D3 向東 中區 88 呎
平沽 22 呎 10 呎
不另收租金

灣仔新樓招租
21 呎 10 呎 10 呎
H 七呎 10 呎 10 呎
H 七呎 10 呎 10 呎

灣仔舖位
22 呎 10 呎 10 呎
H 七呎 10 呎 10 呎
H 七呎 10 呎 10 呎

太古城招租
東山園 10 呎 10 呎
三九 10 呎 10 呎
二九 10 呎 10 呎

商業樓租
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

中士丹頓
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

旺舖
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

吉舖
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

新樓招租
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

柴灣工廠
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

旺舖招租
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

寫字樓
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

海景便房
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

天台磚屋
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

地王舖
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

柴灣廠房
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

新樓招租
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

黃竹坑道
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

旺舖
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

香港仔廠
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

商業四五樓
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

中區寫字樓
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

亞公岩廠
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

南豐
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

灣仔新樓
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

寫字樓
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

商用
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

二樓租
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎
10 呎 10 呎 10 呎

<p>跑馬地舖</p> <p>光南38號金太旺 舖出1435呎大面時 一天適合各行各業 及合於銀行商辦本 有限公司 電話：(2)263271何君治</p>	<p>寫字樓招租</p> <p>一千六百呎至 貳千餘呎。租 金相宜洽租電 話五〇一貳四 九安泰畫</p>	<p>旺舖平租</p> <p>中國聯邦大廈 寫字樓招租</p> <p>中區堅道110—118安峰大 廈D座地下1205呎租350 合做洗衣公司銀行西藥百 貨各行業請電 ⑥452522或⑥242627接洽</p>	<p>高級寫字樓招租</p> <p>灣仔洛克道新商業大 厦高層面積1315呎裝修 好租金相宜 洽租電 ④一七三九九八三</p>	<p>旺舖寫字樓分層租</p> <p>香港皇后大道中215號 地下至六樓及蘇杭街38 號舖面連底高16呎面積 六百呎面議⑤771400洽</p>	<p>會德豐大廈</p> <p>中國寫字樓招 租約餘呎呎起 。租金相宜洽 租電： 電話：三二四九 三一壹</p>
<p>中區廉租</p> <p>大連中79-93號嘉興大厦 二樓全層，100方呎有冷 氣廚房，適合家庭或公 司等。 電話：二三七一 何君治</p>	<p>榮裕商業大廈</p> <p>招租</p> <p>德輔道西六十至六十號面積由七 式〇呎至二千五百呎有意請電： 五一一四八九一八四洽</p>	<p>70元寫字樓</p> <p>寫字樓招租</p> <p>提供一流設施供生客各格電 租和利稅務服務 德輔道中88號吉昌 實業公司</p>	<p>黃竹坑廠房招租</p> <p>業發街三號校核精工業 屋三千餘呎管理完善 價廉物美洽電電話 ①五二三〇〇〇</p>	<p>寫字樓招租</p> <p>大連中區○三號舖有樓成 或獨立單位。30呎至無 限。多間尺寸有樓成或 獨立單位。洽租 電話：二二三〇〇〇</p>	<p>銅鑼灣舖面招租</p> <p>登龍街廿四號地下 七百餘呎 電話：9315522</p>

[illegible]

電話：2284071或2284219 陳漢民治

1口海船 09-430265洽 宿內及長安交

電話：09-430265洽

電話：三——430265洽

電：三——九五〇〇一八—直洽 治便衣施衣

長沙灣廠房招租

長沙灣道通洲街交界廠房面積四千餘呎
適合製衣業每呎\$1.55 另廠房裝備頂手
三萬元 辦公時間電話K730211 譚先生治

出廠租房

二廠面廣五萬七千餘呎
九層高入42呎
電燈水 356呎
15呎城內
四層高入30呎
三層有用

旺舖招租

深水埗美善街二九八至三〇二樓下兩層樓五五千餘呎
電話二二五五〇餘呎
相連。近大馬路。合各行業。分租亦可。合各
K——八九六八七

半官塘

二有車房招租
五單位房招租
三層樓房招租
治平山區

廠房出租

門牌田氏中心九座廠房5800至7000呎出租
西面單層光線充足電燈六部上落方便車位有
限有意者請電：0——六六三〇九一—直洽

二樓吉售

二樓吉售大單位
及884呎合住
及884呎合住
及884呎合住

元朗京華

元朗京華
元朗京華
元朗京華

元朗好景

元朗好景
元朗好景
元朗好景

出讓

出讓
出讓
出讓

高級花園樓

高級花園樓
高級花園樓
高級花園樓

[illegible][illegible]

有嘉應電 8004659
 注意：委託急售，請早接洽，業主急用！
 黃小姐 02286
 歡迎垂詢，無任歡迎。業主急用，保證成交！

出讓
 新裝修廉售
 向東南單邊
 新裝修廉售
 向東南單邊

香港仔中心
 大單位
 大單位
 大單位
 大單位

住宅出售
 住宅出售
 住宅出售
 住宅出售

南豐12座
 南豐12座
 南豐12座
 南豐12座

百福花園
 百福花園
 百福花園
 百福花園

樹福大廈
 樹福大廈
 樹福大廈
 樹福大廈

香港仔中心
 香港仔中心
 香港仔中心
 香港仔中心

堅道向南
 堅道向南
 堅道向南
 堅道向南

嘉苑
 嘉苑
 嘉苑
 嘉苑

北角和富
 北角和富
 北角和富
 北角和富

灣景中心
 灣景中心
 灣景中心
 灣景中心

高息地王
 高息地王
 高息地王
 高息地王

樓出急售
 樓出急售
 樓出急售
 樓出急售

向東南單邊
 新裝修廉售
 向東南單邊
 新裝修廉售

出讓
 新裝修廉售
 向東南單邊
 新裝修廉售
 向東南單邊

香港仔中心
 大單位
 大單位
 大單位
 大單位

住宅出售
 住宅出售
 住宅出售
 住宅出售

南豐12座
 南豐12座
 南豐12座
 南豐12座

百福花園
 百福花園
 百福花園
 百福花園

樹福大廈
 樹福大廈
 樹福大廈
 樹福大廈

香港仔中心
 香港仔中心
 香港仔中心
 香港仔中心

堅道向南
 堅道向南
 堅道向南
 堅道向南

嘉苑
 嘉苑
 嘉苑
 嘉苑

北角和富
 北角和富
 北角和富
 北角和富

灣景中心
 灣景中心
 灣景中心
 灣景中心

高息地王
 高息地王
 高息地王
 高息地王

樓出急售
 樓出急售
 樓出急售
 樓出急售

向東南單邊
 新裝修廉售
 向東南單邊
 新裝修廉售

出讓
 新裝修廉售
 向東南單邊
 新裝修廉售
 向東南單邊

香港仔中心
 大單位
 大單位
 大單位
 大單位

住宅出售
 住宅出售
 住宅出售
 住宅出售

南豐12座
 南豐12座
 南豐12座
 南豐12座

百福花園
 百福花園
 百福花園
 百福花園

樹福大廈
 樹福大廈
 樹福大廈
 樹福大廈

香港仔中心
 香港仔中心
 香港仔中心
 香港仔中心

堅道向南
 堅道向南
 堅道向南
 堅道向南

嘉苑
 嘉苑
 嘉苑
 嘉苑

北角和富
 北角和富
 北角和富
 北角和富

灣景中心
 灣景中心
 灣景中心
 灣景中心

高息地王
 高息地王
 高息地王
 高息地王

樓出急售
 樓出急售
 樓出急售
 樓出急售

[illegible][illegible][illegible][illegible]

實賺生意
快旺快
凡欲購者請向
八號五號五號
五號五號五號
五號五號五號
五號五號五號

特觀裝修
新式裝修
凡欲購者請向
八號五號五號
五號五號五號
五號五號五號
五號五號五號

首期六萬
凡欲購者請向
八號五號五號
五號五號五號
五號五號五號
五號五號五號

吉舖
凡欲購者請向
八號五號五號
五號五號五號
五號五號五號
五號五號五號

唐樓吉售
凡欲購者請向
八號五號五號
五號五號五號
五號五號五號
五號五號五號

唐樓吉售
凡欲購者請向
八號五號五號
五號五號五號
五號五號五號
五號五號五號

[illegible][illegible][illegible]

大單邊
旺舖租售免
頂平租千八
平賣23萬元

**旺角
相售**

相座面6至20
號L舖位五百
臨拾呎寬洽：
②1822838
(辦公時間)

林城巴剎對面
巴剎口前
西人物業
四山莊
五文律
本具詳介

巴剎對面
巴剎口前
西人物業
四山莊
五文律
本具詳介

